

1896年

第

卷

第

6

期

光緒二十二年
八月廿一日

第六冊

館在上海四
馬路石路

時報

每冊取紙料費一角五分定閱全年者
取費四圓五角先付賞者取費四圓

時務報第六冊目錄

總論

新會梁啟超撰

說橙

新會梁啟超撰

恭錄 諭旨

李侍郎 喘茶 請推廣學校摺

鄂督張飭全省官銷時務報札

江西紳士請行內河小輪公牘

英文報譯

桐鄉張坤德譯

論中國將來情形 挾制中國修理北河論 日本絲業宜整頓論 論美國之

富 英國商務冊二則 商務委員 省煤法 英重氣球 火車因天熱失事

德國隨軍狗 英包探勘盜密約案

路透電音 附雜電

桐鄉張坤德譯

東文報譯

軒就古城貞吉譯

論金銀漲落之由 德國購得在西印度一島 俄人論英國海外政策 續第

帕報論俄 俾斯麥論歐洲形勢 英儲賢達 論大阪商情 續第 古巴島述

畧 地球大勢 西伯利亞鐵路及東西洋之開通 德國君臣不協 俄國造

碎冰船 古巴島糖烟減收 論德武備 社會黨開萬國大會

華盛頓傳續第五冊

遵義黎汝謙舊譯

倫敦鐵路公司章程 續第五冊

番禺楊延鏗舊譯

論學校一

變法通議三之一

續第五冊

總論

不甯惟是。中國孔子之教。歷數千載。受教之人。號稱四百兆。未爲少也。然而婦女不讀書。去其半矣。農工商兵。不知學。去其十之八九矣。自餘一二。占畢咿嘍。以從事於四書五經者。彼其用心。則爲考試之題目耳。制藝之取材耳。於經無與也。於教無與也。其有通人志士。或箋注校勘。效忠於許鄭。或束身自愛。歸命於程朱。然於古人之微言大義。所謂誦詩三百。可以授政。春秋經世。先王之志者。蓋寡能留意。則亦不過學其所學。於經仍無與也。於教仍無與也。故號爲受教者。四萬萬人。而究其實能有幾人。則非吾之所敢言也。故吾嘗謂今日之天下。幸而猶以經義取士耳。否則讀吾教之經者。殆幾絕也。此言似過。然有鐵證焉。彼禮經十七篇。孔子之所雅言。今試問綴學之子。能誦其文言其義者。幾何人也。何也。科舉所不用也。然則堂堂大教。乃反藉此疲敝之科舉以圖存。夫藉科舉之所存者。其與亡也相去幾何矣。而況今日之科舉。其勢必不能久。吾向者所謂變亦變。不變亦變。與其待他人之變。而一切漸滅。以至於盡。則何如吾自變之。而尙可以存其一二也。記曰。下無學。賊民興。喪無日矣。傳曰。小雅盡廢。則四彝交侵。而中國微。愾我儒教。爰自東京。卽已不競。晉宋之間。陷於老。隋唐以來。淪於佛。外教一入。立見侵奪。況於彼保之徒。強聒不舍。挾以國力。奇

悍無倫。今吾蓋見通商各岸之商賈。西文學堂之人士。攘臂弄舌。動曰四書六經爲無用之物。而教士之著書發論。亦侃侃言曰。中國之衰弱。由於教之未善。夫以今日帖括家之所謂經。與考據家之所謂經。雖聖人復起。不能謂其非無用也。則惡能禁人之不輕薄之。而遺棄之也。故準此不變。吾恐二十年以後。孔子之教。將絕於天壤。此則可爲痛哭者也。

亡而存之。廢而舉之。愚而智之。弱而強之。條理萬端。皆歸本於學校。西人學校之等差之名號之章程之功課。彼士所著德國學校。七國新學備要。文學興國策等書。類能言之。無取吾言也。吾所欲言者。采西人之意。行中國之法。采西人之法。行中國之意。其總綱三。一曰教。二曰政。三曰藝。其分目十有八。一曰學堂。二曰科舉。三曰師範。四曰專門。五曰幼學。六曰女學。七曰藏書。八曰纂書。九曰譯書。十曰文字。十一曰藏器。十二曰報館。十三曰學會。十四曰教會。十五曰游歷。十六曰義塾。十七曰訓廢疾。十八曰訓罪人。所擬章程皆附於各篇之後。

今之同文館。廣方言館。水師學堂。武備學堂。實學館之類。其不能得異才。何也。言藝之事多。言政與教之事少。其所謂藝者。又不過語言文字之淺。兵學之末。不務其大。不揣其本。卽盡其道。所成已無幾矣。又其受病之根有三。一曰科舉之制。

不改就學乏才也。二曰師範學堂不立。教習非人也。三曰專門之業不分。致精無自也。故此中人士。閣束六經。吐棄羣籍。於中國舊學。既一切不問。而叩以西人富強之本。制作之精。亦罕有能言之而能效之者。昔嘗戲言。古人所惡者。離乎夷狄。而未合乎中國。今之所患者。離乎中國。而未合乎夷狄。推其成就之所至。能任象鞅之事。已爲上才矣。其次者。乃適足爲洋行買辦。固必達之用。其有一二卓然成就。達於中外之故。可備國家之任者。必其人之聰明才力。能藉他端以自精進。而非此諸館諸學堂之爲功也。夫國家之設學。欲養人才以共天下。而其上才者。僅如此。次下者。乃如彼此。必非朝廷作人之初意也。今朝士言論。汲汲然以儲才爲急者。蓋不乏人。學校萌芽。殆自茲矣。其亦有洞澈病根之所在。而於此三端者。少爲留意已乎。

抑今學校之議不行。又有由也。經費甚鉅。而籌措頗難。雖知其急。莫克任也。今夫農之治疇也。逾春涉夏。以糞以澆。稱貸苦辛。無或辭者。以爲非如是。則秋成無望也。中

人之家。猶且節衣縮食。以教子弟。冀其成就。光大門閭。今國家而不欲自強。則已。苟

欲自強。則悠悠萬事。惟此爲大。雖百舉未遑。猶先圖之。吾聞泰西諸大國學校之費。

其多者。八千七百餘萬。其少者。亦八百萬。小學堂費。英國每年三千三百萬元。法國

五百萬元。美國八千四百萬元。中學大學共費。英國每年八百六十萬元。法國三

島而每年所費亦至八九百萬人之謀國者豈其不思樽節之義而甘擲黃金於虛
牝乎彼日人二十年興學之費取償於吾之一戰而有餘矣使吾向者舉其所謂二
萬萬而百分之取其一二以興羣學則二十年間人才大成去年之役寧有是乎嗚
呼前事不忘後事之師及今不圖恐他日之患其數倍於今之所謂二萬萬者未有
已時迨痛創復至而始悔今之爲誤又奚及乎今不惜糜重帑以治海軍而不肯舍
薄費以營學校重其所輕而輕其所重譬之孺子懷果與金示之則棄金而取果譬
之野人持寸珠與百錢示之則遺珠而攫錢徒知敵人勝我之具而不知所以勝之
具曠日窮力以從事於目前之所見而蔽於其所未見究其歸宿一無所成此其智
視孺子野人何如矣

西人之策中國者以西國之人數與中國之人數爲比例而算其應有之學生與其
學校之費謂小學之生宜有四千萬人每年宜費一萬二千六百萬元中學之生宜
有一百十八萬四千餘人每年宜費五千九百萬餘元大學之生宜有十六萬五千
餘人每年宜費七千一百萬餘元今不敢爲大言請如西人百分之一則亦當有小
學生四十萬人中學生一萬一千八百四十人大學生一千八百五十餘人每年當
費三百五十六萬元中國房屋衣食等費視西人僅三之一則每年不過一百餘萬

元耳。猶有一義於此。中國科第之榮。奔走天下久矣。制藝楷法。未嘗有人獎勵而驅策之。而趨者若鶩。利祿之路然也。今創辦之始。或經費未充。但使能改科舉。歸於學校。以號召天下。學中惟定功課。不給膏火。天下豪傑之士。其羣集而俛焉從事者。必不乏人。如是則經費又可省二之一。歲費七十餘萬足矣。而學中所成之人材。卽以拔十得五計之。十年之後。大學生之成就者。已可得八千人。用以布列上下。更新百度。沛然有餘矣。夫以日本之小。每年此費。尙至八九百萬。而謂堂堂中國。欲得如日本十二分之一之費。而憂其無所出邪。必不然矣。

說橙

新會梁啟超撰

西人之言曰。歐洲之地。上徹至肥。下徹至磽。計其中數。每畝歲產之物。值銀四十七兩。而法國沃行之茶圃。每畝歲產。有值銀至七千五百兩者。嗚呼。何其盛也。西人又言曰。凡地在離赤道二十至三十度之間者。其所出物。與四十至五十度之間者。相較。約如六五與三五之比例。吾準是禡之。中國每畝歲產之值。其中數約當得九十兩。吾粵人也。所知者粵中再熟之地。用以藝穀。每年值銀中數。不過六兩有奇耳。西人又言曰。凡上農之治田也。必察其土宜。而慎擇其所植。同一地也。所植之種。爲貴爲賤。其產值之相懸。乃至如一與一百二十之比例。吾以是驗之。吾縣植物之大

宗者。藝穀之外。曰桑。曰菸葉。曰蒲葵。曰柑橘。曰橙。蓋植柑橘之利。三倍於藝穀。植蒲葵之利。五倍於藝穀。植桑之利。十倍於藝穀。云。菸葉之利。未得確數。新會之橙。天下之所聞也。老農爲余言。植橙之地。凡畝而容百五十株。凡株得橙中數。可二百實。一實重率。在三四兩之間。畧五實。而爲一斤。每株年可得四十斤。每畝年可得六千斤。就橙地市橙。常年中價。每百斤而值九兩。一畝之值。殆五百四十兩有奇云。與藝穀相比。其率蓋若一與九十矣。老農請言植橙之費。吾縣瀕海。凡種植家皆築圍以避潮。圍內爲塹。資畜洩焉。此爲第一義。其費每畝爲二兩四錢。犁地爲畧。畧有小濠。此爲第二義。犁地之費。每畝八錢。開濠如之。買樹爲第三義。每樹一株。值銀三分六釐。每畝之費。爲五兩四錢。吾縣之田。每年中價。二兩四錢。而賃一畝。其初植之第一年。田主重征之。率畝而加三兩焉。此爲第四義。都其總數。初植之第一年。凡畝而費十四兩八錢。一切備矣。橙五年而實。向言畝值五百四十兩有奇者。六年以後之事也。老農又爲余言。田藝穀既久。其土塗於新樹最不利。而番薯最宜。故第一年必植薯。植薯之利。每年可三兩六錢。新樹畏烈日。自第二年至第五年。必間歲植蔗。及瓜豆芋栗之屬。以捍蔽之。植蔗之利。年可二十兩。植瓜豆之利。年可十四兩。其視藝穀所獲。已一倍至二倍矣。圍隄內外。樹以雜果木。隄外二排。一蒲葵。二水松。隄內三排。荔枝桃李。相間樹之。壟可以畜魚。濠可以藝禾。橙下

餘地可以植蔬。六年以後，常年經費，實田之租，每畝二兩四錢，糞田之用，每畝三兩六錢。治田之工，每百畝僅用四人。惟植橙用工特少，橙熟收實時則雇散工耳。每年中價，人約十二兩。一切取之於園隄濠壑所出之物，恢恢然有餘矣。故植橙百畝者，六年以後，可以不費一錢而坐收五萬四千兩之利。盡吾縣可耕之地而植橙，歲入可驟增一萬一千萬，母國帑矣。余語老農，若胼而手，胝而足，終歲勤動，而惟於歲值六兩之穀是藝，舍多就寡，舍逸就勞，抑何傾矣。老農語余，縣官歲以橙貢天子，歲十月，差役大索於野，號爲貢橙，罄所有乃去，百畝之橙，一日盡之矣。故今日新會之橙，將絕於天下。

諭旨恭錄

七月十五日太常寺題八月初三日祭文昌帝君廟奉旨遣溥靜行禮後殿遣徐承煜行禮欽此○同日又題八月初五日祭先師孔子廟奉旨遣榮祿行禮兩廡遣翰林官二員各分獻崇聖祠遣崇寬行禮欽此○同日又題八月初六日祭社稷壇奉旨朕親詣行禮欽此○同日又題八月十二日祭關聖帝君廟奉旨遣載勛行禮後殿遣慶福行禮欽此○同日又題八月十六日秋分祭夕月壇奉旨遣凱泰行禮從壇遣瑩岫分獻欽此○同日又題八月十八日祭昆明湖龍神祠奉旨遣立山行禮欽此○同日又題同日祭惠濟祠河神廟奉旨遣啟秀行禮欽此○十七日奉旨四川督標右營遊擊著馬鎮山補授廣西桂林營遊擊著張殿元補授欽此○十九日奉上諭御史烏

爾慶額奏請酌添火器營兵丁官員額缺錢糧各摺片着管理火器營王大臣會同戶部議奏欽此○二十日奉 上諭御史秀林等奏五城正副指揮等缺請以正途出身人員揀補等語著吏部議奏欽此○同日奉 上諭理藩院奏青海蒙古貝子陣亡請旨優卹一摺本年春間回匪竄擾青海蒙古貝子納木希哩帶兵防禦奮勇截擊該貝子力戰捐軀實堪憫惻加恩著追封郡王銜照郡王例賜卹餘依議該衙門知道欽此○同日奉 上諭御史秀林等奏五城捕務廢弛請申明舊章以備稽察一摺五城命盜案件向由該城司坊官驗明呈報山東道按限催比乃近年以來司坊各官皆因規避處分不肯隨時呈報以致該道無從稽察殊非慎重捕務之道嗣後五城地面遇有命盜等案著該御史嚴札各該司坊凜遵舊章隨時呈報倘有遺漏隱匿情弊卽由該城御史指名嚴叅以重捕務而靖地方欽此○二十二日奉 旨阿勒楚喀副都統著鳴魯岱補授欽此○同日奉 硃筆陸寶忠補授詹事府詹事欽此○同日奉 上諭延茂奏查明副都統被叅各款據實覆陳並查出另有勒索威逼等情各摺片阿勒楚喀副都統富和前經給事中文和奏叅貪婪堅僻及濫用非刑各款經延茂查明均有實據富和本應嚴議姑念該副都統前在軍營曾有戰功現已病故免其置議伊姪驍騎校英魁遇案釋放自便致招眾論筆帖式富山驍騎校雙山爲該副都統代索賀壽各儀均屬有玷官箴僅予議處殊嫌輕縱英魁富山雙山均著卽行革職餘著照所議辦理至續行查出勒索刑逼案內之委員德力佈著先行革職由該署將軍咨行全福提同人證秉公研訊各情從嚴懲辦該

部知道欽此○二十三日兵部題考試八旗繙譯文章監試馬步射奉 硃筆著派啟秀熙敬監試馬步射欽此○同日奉 硃筆這監試著恩綸去欽此○二十四日奉 上諭啟秀等奏特叅倉監督開放兵米攪雜不堪請旨懲處一摺本年七月分南新倉應放鑲黃旗蒙古兵丁甲米據該都統等呈進米樣且稱該監督一味支吾任意刁抗著倉場侍郎查明放米情形據實具奏仍將應放兵米迅行開放毋誤兵食該倉監督何以僅止廣瑞一員其漢監督因何未經到倉之處著一併查明具奏欽此○同日軍機大臣面奉 諭旨本月二十七日所有進內當差之王公文武大小官員均著穿蟒袍補掛一日欽此○二十五日奉 旨太常寺少卿員缺著貴昌補授截取刑部郎中沈曾植戶部郎中齊世名刑部郎中張祖謨內閣中書王昉徵俱照例用擬補國子監學正延蕙著准其補授欽此○同日奉 旨崇文門正監督著邦彥圖去副監督著剛毅去欽此 二十八日奉 上諭御史恩溥奏滿洲御史出缺吏部違例帶領宗室人員請飭更正一摺著吏部查明具奏欽此○同日奉 旨理藩院奏廓爾喀王差來副使薩達爾尊達畢熱齊雅扎罕齊葉第熱在京病故著加恩賞銀二百兩由廣儲司給發餘依議欽此○八月初二日奉 上諭安徽安慶府知府員缺緊要著該撫於通省知府內揀員調補所遺員缺著陳文騷補授欽此○初五日奉 上諭德壽奏特叅兇暴素著之叅將以肅營伍一摺江西吉安營叅將營務廢弛肆意妄爲擾害地方並有縱兵滋鬧凌辱文員情事實屬行同無賴必應從嚴懲辦金鳳歡著卽行革職勒令回籍交地方官嚴加管束以爲怙惡不悛者戒餘著照所議辦理該部知道欽此○同日奉 上諭李秉

衡奏查明貪劣武職請分別降革等語候補副將周保林隱匿軍情經李秉衡查出又復任意譴張實屬狡詐不堪造就請以守備降補不足蔽辜著卽行革職候補游擊房景山任情攤派罔利營私不知自愛著一併革職以示懲儆該部知道欽此

李侍郎

端棻

請推廣學校摺

奏爲時事多艱需材孔亟請推廣學校以勵人才而資禦侮恭摺仰祈

聖鑒事竊

臣聞國於天地必有與立言人才之多寡繫國勢之強弱也去歲軍事既定

皇上

順窮變通久之義將新庶政以圖自強恐辦理無人百廢莫舉特降

明詔求通達

中外能周時用之士所在咸令表薦以備擢用 綸綍一下海內想望以爲豪傑雲

集富強立致然數月以來應者寥寥卽有一二或僅束身自好之輩罕有濟難瑰偉

之才於 側席盛懷未能盡副夫以中國民衆數萬萬其爲士者十數萬而人才乏

絕至于如是非天之不生才也教之道未盡也夫二十年來都中設同文館各省

立實學館廣方言館水師武備學堂自強學堂皆合中外學術相與講習所在而有

而 臣顧謂教之道未盡何也諸館皆徒習西語西文而于治國之道富強之原一

切要書多未肄及其未盡一也格致製造諸學非終身執業聚衆講求不能致精今

除湖北學堂外其餘諸館學業不分齋院生徒不重專門其未盡二也諸學或非試

驗測繪不能精。或非游歷察勘不能確。今之諸館未備圖器。未遣游歷。則日求之于故紙堆中。終成空談。無自致用。其未盡三也。利祿之路。不出斯途。俊慧子弟。率從事帖括。以取富貴。及既得科第。遂與學絕。終爲棄材。今諸館所教學。自成童以下。苟逾弱冠。卽已遍籍。雖或向學。欲從末由。其未盡四也。巨厦非一木所能支。橫流非獨柱所能砥。天下之大。事變之亟。必求多士。始濟艱難。今十八行省。祇有數館。每館生徒。祇有數十。士之欲學者。或以地僻而不能達。或以額外而不能容。卽使在館學徒。一人有一人之用。尚于治天下之才。萬不足一。況于功課不精。成就無幾。其未盡五也。此諸館所以設立二十餘年。而國家不一收奇才異能之用者。惟此之故。曰然則巖穴之間。好學之士。豈無能自績學以待驅策者。曰格致製造農商兵礦諸學。非若考據詞章帖括之可以閉戶獮祭而得也。書必待繙譯而後得讀。一人之學。能繙羣籍乎。業必待測驗而後致精。一人之力。能購羣器乎。學必待游歷而後徵實。一人之身。能履羣地乎。此所以雖有一二個儻有志之士。或學焉而不能成。或成矣而不能大也。乃者欽奉 明詔。設官書局于都畿。領以大臣以重其事。伏讀之下。仰見 聖神措慮。洞見本原。臣于局中一切章程。雖未具悉。然知必有良法美意。以宣達 聖意。闡揚風化者。他日奇才異能。由斯而出。不可勝數也。惟育才之法。匪限于一途。作

人之風當徧于率土。臣請推廣此意。自京師以及各省府州縣。皆設學堂。府州縣學。選民間俊秀子弟。年十二至二十者入學。其諸生以上。欲學者聽之。學中課程。誦四書通鑑。小學等書。而輔之以各國語言文字。及算學天文地理之粗淺者。萬國古史近事之簡明者。格致理之平易者。以三年爲期。省學選諸生年二十五以下者入學。其舉人以上。欲學者聽之。學中課程。誦經史子。及國朝掌故諸書。而輔之以天文輿地算學格致製造農商兵礦時事交涉等學。以三年爲期。京師大學。選舉貢監。年三十以下者入學。其京官願學者聽之。學中課程。一如省學。惟益加專精。各執一門。不遷其業。以三年爲期。其省學大學所課門目繁多。可仿宋胡瑗經義治事之例。分齋講書。等其榮途。一歸科第。予以出身。一如常官。如此則人爭濯磨。士知嚮往。風氣自開。技能自成。才不可勝用矣。或疑似此興作。所費必多。今國家正值患貧。何處籌此巨款。臣查各省及府州縣。率有書院。歲調生徒入院肄業。聘師講授。意美法良。惟奉行既久。積習日深。多課帖括。難育異才。今可令每省每縣。各改其一院。增廣功課。變通章程。以爲學堂。書院舊有公款。其有不足。始撥官款補之。因舊增廣。則事順而易行。就近分籌。則需少而易集。惟京師爲首善之區。不宜因陋就簡。示天下以模。似當酌動帑藏。以崇體制。每歲得十餘萬。規模已可大成。中國之大。豈以此十

餘萬爲貧富哉。或又疑所立學堂既多，所需教習亦衆，竊恐乏人堪任此職。臣以爲事屬創始，學者當起于淺近，教者亦無取精深。今宜令中外大吏各舉才任教習之士，悉以名聞，或就地聘延，或考試選補。海內之大，必有可以充其任者。學堂既立，道之得三代庠序之意，近之采西人廠院之長，興賢教能之道，思過半矣。然課其記誦而不廓其見聞，非所以造異才也。就學者有日進之功，其不能就學者無講習之助，非所以廣風氣也。今推而廣之，厥有與學校之益相須而成者，蓋數端焉。一曰設藏書樓，好學之士，半屬寒畯，購書既苦，無九借書又難其人，坐此固陋寡聞，無所成就者，不知凡幾。高宗純皇帝知其然也，特於江南設

文宗

文匯

文瀾三閣，備

皮祕籍，恣人借觀。嘉慶閒大學士阮元推廣此意，在焦山靈隱起立書藏，津逮後學。自此以往，江浙文風甲于天下，作人之盛，成效可睹也。泰西諸國頗得此道，都會之地皆有藏書，其尤富者，至千萬卷。許人入觀，成學之衆，亦由於此。今請依乾隆故事，更加增廣。自京師及十八行省省會，咸設大書樓，調殿板及各官書局所刻書籍，暨同文館製造局所譯西書，按部分送各省以實之。其或有切用之書，爲民間刻本，官局所無者，開列清單，訪書價值，徐行購補。其西學書陸續譯出者，譯局隨時咨送，安定章程，許人入樓看讀，由地方公擇好學解事之人經理其事。如此則向之無

書可讀者皆得以自勉於學無爲棄才矣。古今中外有用之書官書局有刻本者居
 十之七八。每局酌提部數分送各省其費至省其事至順一奉明詔事卽立辦而
 餉遺學者增益人才其益蓋非淺鮮也。二曰創儀器院也。格致實學咸藉試驗無視
 遠之鏡不足言天學無測繪之儀不足言地學不多見礦質不足言礦學不習觀汽
 機不足言工程之學其餘諸學率皆類是。然此等新器所費不貲家卽素封亦難備
 購學何從進業焉能成。今請於所立諸學堂咸別設一院購藏儀器令諸學徒皆就
 試習則實事求是自易專精各器擇要而購每省撥萬金以上已可粗備。此後陸續
 添置漸成大觀則其費尙易措籌而學徒所成視昔日紙上空談相去遠矣。三曰開
 譯書局也。兵法曰知己知彼百戰百勝。今與西人交涉而不能盡知其情僞此見弱
 之道也。欲求知彼首在譯書。近年以來製造局同文館等處譯出刻成已百餘種可
 謂知所務也。然所譯之書詳於術藝而略於政事於彼中治國之本末時局之變遷
 言之未盡。至於學校農政商務鐵路郵政諸事今日所亟宜講求者一切章程條理
 彼國咸有專書詳哉言之。今此等書悉無譯本。又泰西格致新學製造新法月異歲
 殊後來居上今所已譯出者率十年以前之書且數亦甚少未能盡其所長。今請於
 京師設大譯書館廣集西書之言政治者論時局者言學校農商工礦者及新法

新學近年所增者。分類譯出。不厭詳博。隨時刻布。廉值發售。則可以增益見聞。開廣才智矣。四曰廣立報館也。知今而不知古。則爲俗士。知古而不知今。則爲腐儒。欲博古者。莫若讀書。欲通今者。莫若閱報。二者相須而成。缺一不可。泰西每國報館多至數百所。每館每日出報。多至數萬張。凡時局政要。商務兵機。新藝奇技。五洲所有事。故靡所不言。閱報之人。上自君后。下自婦孺。皆足不出戶。而於天下事瞭然也。故在上者能措辦庶務。而無壅蔽。在下者能通達政體。以待上之用。富強之原。厥由於是。今中國邸鈔之外。其報館僅有上海漢口廣州香港十餘所。主筆之人。不學無術。所言率皆淺陋。不足省覽。總署海關近譯西報。然所譯甚少。又未經印行。外間未由得見。今請於京師及各省會。並通商口岸繁盛鎮埠。咸立大報館。擇購西報之尤善者。分而譯之。譯成。除恭繕進呈。御覽。並咨送京外大小衙門外。卽廣印廉售。布之海內。其各省政俗土宜。亦由各館派人查驗。隨時報聞。則識時之俊日多。幹國之才日出矣。五曰選派游歷也。學徒旣受學數年。考試及格者。當選高才。以充游歷。游歷之道有二。一游歷各國。肄業于彼之學校。縱覽乎彼之工廠。精益求精。以期大成。一游歷各省。察驗礦質。鈎核商務。測繪輿地。查閱物宜。皆限以年期。厚給薪俸。隨時著書。歸呈有司。察其切實有用者。爲之刊布。優加獎勵。其游惰而無狀者。官則立予降

黜士則奪其出身。數年之後，則輜軒絕域之士，斐然成章，郡國利病之書，備哉粲爛矣。或疑近年兩次所派游歷學生，未收大效，不知前者所派游歷，乃職官而非學童。在中國既未經講求，至外洋亦未嘗受學，故事涉空衍，寡有所成。其所派學生，又血氣未定，讀中國書太少，遽游歷絕域，易染洋風，雖薄有技能，亦不適于用。今若由學堂選充，兩弊俱免。其所成就，必非前此之所能例也。夫既有官書局大學堂以爲之，經復有此五者以爲之緯，則中人以下，皆可自勵於學，而奇才異能之士，其所成就益遠且大。十年以後，賢俊盈廷，不可勝用矣。以修內政，何政不舉；以雪舊耻，何耻不除。上以恢列聖之遠猷，下以懾強鄰之狡啟，道未有急于是者。若仰蒙 采擇，乞飭下中外大臣，妥議章程，取 旨施行。臣愚一得之見，是否有當，伏乞 皇上聖鑒訓示，謹 奏。

鄂督張飭行全省官銷時務報札

爲札飭事。照得新報一項，有裨時政，有裨學術，爲留心經世者必不可少之編。百餘年來，泰西各國推廣，不遺餘力。如英之泰晤士報，法之勒當報，德之科隆尼司報，其尤著者也。每日所出各數十萬張，其他各地有各地之報，各業有各業之報，各學有各學之報。英國報館幾二千所，可謂盛矣。二十年來，中國亦漸通行，但其始皆出自

洋商牟利。故干事之是非虛實不免失真。且所錄多齊語。郢說無關宏遠。宜爲士大夫所不屑道。比來內外臣工頗有奏請設立報館者。本月准總理衙門咨行議准。刑部侍郎李條陳摺內亦有選譯西報一條奉旨允准。可見報館有益大局。實非淺鮮。查上海新設時務報館。每一旬出報一本。本部堂披閱之下。具見該報識見正大。議論切要。足以增廣見聞。激發志氣。凡所采錄皆係有關宏綱。無取瑣聞。所采外洋各報皆係就本文譯出。不比坊間各報訛傳臆造。且係中國紳宦主持。不假外人實爲中國創始第一種有益之報。湖北地據上游。交涉日繁。他日又爲築造鐵路所自始。凡在官員士庶于時務一門固不乏留心探討之人。第恐聞見稍隘。欲擴末由。則時務報裨益實多。現已飭知時務報館。所有湖北全省文武大小各衙門。文職至各州縣各學止。武職至實缺都司止。每衙門俱行按期寄送一本。各局各書院各學堂。分別多寡分送。共計二百八十八分。每分每月三本。每分每年報價照該報館章程。先期兌付之價。計銀元四元。總計每年報價一千一百五十二元。本年以半年計。算應付銀元五百七十六元。自應卽日付給。飭令速寄。以後按年於正月初預付。統由善後局在於間款項下。彙總支發。卽交漢口電報局轉寄上海該報館查收。取具收據存查。無庸向各衙門及各局書院學堂收取報費。以期簡速。應自該報館開館

第一次所出之報第一冊起。概行印送足數。至如何寄送報本。由該報館自行設法。毋庸官爲經理。合行札飭。札到該局。即便遵照辦理。具報毋違。

呈請開辦江西內河輪船公牘

具呈江西在籍紳士分部行走郎中鄒凌瀚舉人鄒凌沅等。爲援案呈請承辦江西九江內河等處小火輪船。疏通土貨。拖帶船隻。力爭先著。以維商局。以保利權。懇求憲台批准立案事。竊維通商以來。輪船暢行各省。內河尙嚴禁約。乃自海口有事。新定約章。准令機器製造土貨。通行各省。則內河輪船。此時我不爭先創辦。日後彼將次第舉行。待漏卮之日多。恐補牢而無及。近日恭聞。上諭飭令江浙等省。購置小火輪船於內河運貨。以收利權。仰見。廟算周詳。莫名感服。現在江南業已遵旨速辦。稟承憲台批准在案。江西地處上游。號稱腹地。上有灘河沙淤之阻。下有鄱湖風濤之虞。阻滯守風。動經旬月。或逢巨浪。船貨俱傷。百物滯銷。商務無色。揆厥所由。實在於此。而土貨所出。若瓷器。若茶葉。若夏布。若紙張。若煤鐵。實爲大宗。而瓷器茶葉尤爲彼族所重。租界雖非其所議。仿造難保其不來。製造既成。必嫌阻滯。既嫌阻滯。輪船必行。待彼之輪船既行。則我之商務益棘矣。今紳等目擊時艱。冀維商局。謹擬援照江南成案。試辦小火輪船六艘。自吉安至吳城。爲淺水輪船二艘。自吳城而

九江爲深水輪船二艘。自九江至饒州爲深水輪船二艘。停泊之處各立馬頭。並設公局以備稽查。詳細條目另見章程。其中汽機之迅速。商販之暢銷。行旅之便往來。餘利之助餉糈。以及救生賑災。行兵運餉。凡諸利益。久在蓋籌。況已江南有案。尤可不須縷述。惟是江西通省紳士。稟請行船事經數次。若非事洽輿情。何以一再不已。前承德前撫憲批准。卒至中止未行。大約堅持舊說者。謂害有數端。紳等利未敢言。請言其無害。試爲大人一詳陳之。所謂害者。不過曰民船失業也。河道礙行也。釐金減色也。船關無著也。外人效尤也。不知小輪船之設。利在拖帶。搭客不能多載。運貨豈容大裝。而民船行駛實畏風波。往往船坐食而絕糧。貨後期而失利。若有輪船拖帶。則昔一月而兩廻。今浹旬而十轉。出口之貨既速。入口之貨必多。銷旺則利通。物聚則利厚。民船載貨應益增多。孰得孰失。豈待煩言。若謂內河狹曲。碰撞堪虞。則蘇杭類多小河。何以暢行無礙。且官輪行駛多年。未嘗稍有蹉跌。商輪關係成本。尤當行以小心。乃爲過當之疑。恐非平心之論。至於江省卡釐。最爲繁密。祇緣港汊之歧。因防偷漏之弊。若有拖輪。則行駛迅速。勢難中停。於上載時驗貨。給票收釐。於卸載處收票復驗。以防隱匿。無丁役中飽之嫌。省分局浪銷之費。事簡則易理。用少則取贏。更涓滴之歸公。何減色之足慮。若謂關權。則更無妨。九江既爲停泊之所。關吏卽

何測量之時。行輪之往來有期。胥役之候查尤易。且船經拖帶。每月可上下多回。則逐次輪鈔。關稅必頓增十倍。惟求批示關憲。飭令毋得稽留。酌定停輪時刻。明立章程在案。則公私兩得。而通行不滯矣。至惠外人之效尤。更非今日之通論。製貨既有定約。行輪將在意中。必待臥榻之睡酣。始議改絃而易轍。洋旗一颺。萬卡無聲。商憲因依百弊滋出。其時驅之不能。分之不可。公家則釐稅兩失。民船則勒措取贏。高下從心。誰爲定限。何若先事圖維。使彼無利可牟。廢然思返。故論者慮外人之入室。紳等怵他人之我先也。凡此數端。管見所及。實有利而無害。且宜速而勿遲。應請援照江南成案。批准施行。至於事屬創辦。或有不便於官民商旅之處。自應隨時變通。補救以期無負。聖諭保全利權之至意。除呈江西撫憲外。理合瀝情剴陳。並詳擬簡明章程十二條。粘單呈核。伏候鈞批。訓示遵行。實爲德便。

署理兩江督憲張批 據稟請援照江南成案。試辦火輪船。係爲變銷土貨。利便商旅。起見。已經本部堂奏請准其開辦矣。至所擬章程。以餘利一半充餉。貨物報釐兩頭兩收。於起卸兩處完釐後。查驗放行。至用機器開挖河道各節。應稟明江西藩司九江關道。詳候西撫部院酌核辦理。仰江西布政司轉飭遵照。並錄報西撫部院。暨候批示。繳稟章併發。刻日呈繳。

論中國將來情形

譯倫敦東方報
西八月初七日

中國地大物博。爲天下最有作爲之國。最有作爲而不爲。則其將來有關係於各國者非淺。或謂中國將納西人苦口之言。做照西法。鼎新革故。不亦可乎。余曰。非也。我國若信汝所說備辦。靡不僨事矣。中國正在酣睡之際。雖間或反側。必不遽醒。以維新而論。中國若無外人相逼。欲其發憤。振作自新。決無此事。此論我英若能早悟一日。則我東方利益即可少損一分。以中國各直省而言。無論至弱之西國。欲分得之。猶反掌也。我英辦法。惟有內不准其作亂。外不准人侵伐。並使各國知悉。英雖不欲得之。亦不准他國瓜分其十八行省。英若一面保護中國。使不分散。一面逼令中國開其本有之利源。其效何如。雖難預言。數年之後。其他不可望。至商務興盛。則意中之事。中國即使各處均有鐵路。其改新圖治。亦萬不能如鐵路之迅速也。惟國既富。道路既通。民之知識既長。風氣漸開。必有起而行之者。特患時勢變遷。我國之責任繁重。不能退後。祇有前進。屆時主持之權。轉入我手。中國人民。皆我赤子。其人久爲敵政所困。一旦變法。勇往無前。響應如神。行見長江之上。議院遍立。政治一新。蒸蒸日上。及至英國既衰之後。中國當在盛興之時。不亦有作爲哉。不亦有作爲哉。昔麥

考雷曰。踏勘倫敦之敗績者。必紐西蘭人。我則以爲蹂躪我英京者。其殆華人乎。總之。中國現行之事。非參用西法。不足以棄短取長。果照西法。則可變爲最強無敵之國。蒙古之人。又可以率師西征。如古時阿鐵勒之征討法國。而撻伐意國矣。特此皆臆度之詞。至東方最大之國。究竟作何了局。真難預定也。

挾制中國修理北河論

譯上海字林西報

西九月
初十日

北河淤塞情形。中國大小臣工。聽其自然。置諸不理。本報已論不一論。無如言者諂諛。聽者藐藐。而事關各國。不得不重言以申明之。

天津灣決口後。領事稅司屢請修理。而地方官並未設法堵塞。河道遂日壞一日。現北風將作。東邊河水。深恐愈形淤淺。必致本地淺水船隻亦難駛行。而天津商務。全恃該船往來載運。屆時不知地方官有何善策以挽回之。天津塘沽一路。兩處均無相宜存貨棧房。若不用河道。卽將所有火車。專走該路。亦不敷天津一口轉運之用。中國真不治之國也。在此僑寓愈久。則其不足有爲之據。知之愈深。王制軍有心河務。曾允設法整頓。惟其屬員能否不陽奉陰違。尙難預料。卽使認真從事。今年已屬太晚。不及辦理矣。或謂所以遲遲不辦者。因高粱收成在卽。治河所需高粱。稽收後再辦。可較便宜云云。噫。異矣。初決口時。若卽辦理。但需樹數株。土二千袋。用兵一營。

派能員督率認真從事。此患早除，豈不省數十萬金耶？抑知中國不能一概而論。若早辦好，則無機會可以侵蝕作弊矣。此其所以遲遲不辦也。

漕米船既卸貨回南河道之濬塞與否，漕運總督遂不聞問。查北河所有鐵路經過之橋，曾經該督飭拆，若以拆橋之心思，用之以治北河，何患不成？其如彼之又不辦何？此河若不整頓，所有天津商務必盡歸於烏有。若欲整頓，非力逼政府，不足以濟事。中國現求更改稅則，非先將吳淞北河治妥，不與之商議加稅之事，各國公使及各商務公所，若以此難中國，事無不諧，跂予望之。

日本絲業宜整頓論

譯日本西字捷報 西八月十七日

日本產絲數目，近年有加無減。每年所產，不下五十兆九十二萬八千四百元。此係上年

出口絲價加之絲巾網緞共計六十六兆七十三萬元。而日本貨出口總價，不過一百三十六兆元。是絲一項

已過其價之三分之一矣。自一千八百六十八年起，出口之絲，年年遞加。上年數目，與六十八年相比，計加七八倍之多。至是年十月，橫濱絲業，忽大減色。本年氣候不正，加之暮春降霜，所出繭數，因之大減。日本之絲，向來美國所銷最廣。近因美國公舉總統及銀價加漲各故，此業頗覺減成。再繭數既減，價頓昂貴。西商坐待低價，不願辦貨。近幸銀價已落，本月二十日，成交之絲，計五百八十包。所有靜岡絲，每包貴至

八百元。現在絲市頗有起色。可望暢銷。惟絲一物。非僅日本有之。論貨之優劣。則以法意所出為最佳。論貨之多寡。又以中國所出為最多。日本尚在人後。均弗如也。其絲業之利。恐為各國所奪。如欲與之比賽。惟有整頓做絲之法。俾日本之絲。得與各國並駕齊驅。做絲固須整頓。織綢尤宜推廣。凡織綢。選絲之佳者。作為經絲。之次者。作為緯。昔美國選絲。不甚講究。其織工。比之歐洲。相去懸殊。近聘歐洲機匠來美。將法傳授。日漸精進。織綢頗佳。惟所用經線。皆取自意法及中國所繅之絲。以日本絲作經線者。蓋罕見也。有某君赴美國各織綢局。近回日本。謂凡用日本絲作經線者。如絲已染色。有碎屑落積。綢機四週。織成之綢。色不鮮明。日本之絲。種類亦頗不少。固不致種種如此。但出口至美國者。大概有此弊病。又凡用意法及中國所繅之絲。作為經線。綢機四週。碎屑甚少。因絲底既佳。雖為綢機所磨擦。亦無糜費之料。織成綢緞。光彩甚佳。由是觀之。日本絲之銷路不暢。非無故也。欲挽回日本絲業。非力行整頓不可。日本所出之絲。以貨之高低而論。每自以為比中國尤佳。其實此業若不從速振興。華人將獨擅其利矣。

此論為日人某甲所著。所論弊病。蓋提撕警覺之意也。

論美國之富

譯英國公論報 西七月 初十日

美國之富。上下古今。莫之與京。事可考證。非虛言也。英素以富強自居。今若能將美

國致富之法反復思之。未始非我國之良藥也。美之富成於百年之內。初開闢時。人皆農夫佃戶。乃不逾時。頓成地球一大國矣。近七十年之內。設學校興工藝。收效之速。尤爲僅見。而我與之相關者不在此。而在致富之速也。查一千八百二十年美國民財計一千九百六十兆美金。每人合二百五金。七十年後。統國計六萬五千三百七兆金。每人合一千三十九金。合二百七鎊。而其所添數目不同。先二十年内。美國之財倍於往昔。後二十年。計加四倍。再後所加較少。實出人意料之外。一千八百二十一年至四十年。每年所加。就中二十兆三十一萬二千鎊。每人合三十先零。嗣後二十一年。約一百二十七兆六千萬五千鎊。每人約合六鎊。一千八百六十一年至八十年。每年加二百七十六兆鎊。合一萬三千七百七十四兆金。每人合七鎊。此數已極可觀。而近十年內。所加尤鉅。每年就中加四百四十五兆鎊。每人合八鎊。

英國素稱富足。度支大臣撥發巨款。習以爲常。而與美國所有之一萬三千八百二十兆鎊相比。則又不及矣。此數比之英國所有之財。百分之中。多三十五分。雖然。美國亦不甚富足。蓋財雖大而人數太多耳。如以各國戶口與財相比較。英爲首。法次之。美居第三。再次則荷蘭比利士日耳曼。瑞典及意奧各國也。以美國之財。與其國之戶口比較。固不足奇。而其財之百分之中。九十四分。於近五十年內所貯積。亦不

多見自一千八百六十年至九十年國民所貯不下四萬九千兆金即比英國多一千兆金其前十年內至一千八百九十年爲止每民每天加美金一角一分本期十年之內九十年至九百年所加亦必不少若照每天總加七千兆元算計美國民財本期可

加至九萬兆金即比八十年之數加倍耳美國致富之道如購田地養牛馬修鐵路建廠局造房屋是也前二十十年內至一千八百九十年爲止其中房產加添尤多鐵路次之美國房產存本每年每人合五十先零英國每年不及二十二先零房產致富最準美國所加房產比英國實倍之英國每人所貯合五鎊美國每人就中合八鎊

或謂美國發此巨財地利使然也又謂國僅富足不足以爲榮況美國所有皆天地自然之利乎此論不非無見特美國不僅以富見長也其國人有知識者最多其工藝技術亦最精二者並進並未缺一美國人十歲以上能讀書寫字者百分中居九十分其學校經費約倍於英查郵政冊報美國每人每年寫信一百十封瑞士每人寫七十四封英人六十封德人五十三封比利士四十九封荷人四十封法人三十九封奧人二十四封意人十六封觀以上數目則美國人之知識與各國人相比有過之無不及也

本年七月英國進出口及復出口貨價計五十九兆九十九萬二千三百二十一鎊。比之上年是月之貨價六十兆四十四萬六千九百五十一鎊。計少四十五萬四千六百三十鎊。其出口貨價比之上年是月。則多七十七萬五千二百九十九鎊。以本年七個月言之。共多十三兆六十六萬五百五鎊。其中八兆五十一萬二千六百八十二鎊。於先三個月內所加。其進口貨價比之上年是月。計少七十一萬四千六百六十四鎊。所有先四個月內。至四月三十日爲止。加添之進口貨價十二兆九十四萬九千三百十二鎊。除去後三個月所短之數。至七月底爲止。本年七個月比上年。只多十二兆四萬九千四百二十鎊矣。蓋自五月起。進口貨減成。至今尙無起色也。本年七月英國與東方貿易情形。以中國日本而論。英國出口至兩國棉紗大加。比之上年是月出口至日本者。多一兆鎊。以七個月總計之。日本共多四兆鎊。中國則共少二兆鎊。就各種足頭生意而言。中國日本二處。無論以本月分算。或以七個月總算。均有加增。其中以日本所加獨多。絨貨出口至中日兩國者。所加亦頗不少。五金平平。無甚出入。鉛亦尙有長進。至進口貨。則中國運來之茶。無論本月。或七個月。均大減少。其由中國日本進口之絲。尙屬有加。日本絲本年七個月。共進八萬三千

五百鎊。以抵上年之五千五十鎊。中國絲總計之。則減成矣。茲將九十四年至九十六年七月及該三年前七個月。由中國進口之茶絲磅數鎊價。及由日本進口之絲

之磅數鎊價。分列於左。按九十四九十五兩年日本絲之磅數鎊價原報亦缺始仍之

七月 九十四年 中國茶重九兆六十七萬八千三十磅 值四十萬三千七十五鎊

九十五年 重十兆九萬七千三百六十八磅 值四十三萬九百鎊

九十六年 重七兆七萬五千九百七十磅 值三十二萬五千三百八十七鎊

前七個月 九十四年 中國茶共重十五兆七萬八千七百十磅 共值六萬三千九百三十八鎊

九十五年 共重十七兆六十四萬九千六百九十七磅 共值六萬七千二百六十九鎊

九十六年 共重十二兆九十九萬六千九百七十七磅 共值五萬三千九百四十七鎊

七月 九十四年 中國絲重二萬九千七百十磅 值一萬二千八百八十鎊

九十五年 重一萬六千三百五十磅 值五千十鎊

九十六年 重四萬四千三百八十磅 值一萬九千七百六十六鎊

日本絲重二萬二千二百十磅 值一萬二千五百二十五鎊

前七個月 九十四年 中國絲共重五十二萬三千九百九十七磅 共值三萬六千二百六十九鎊

日本絲共重十萬八千七百八十七磅 共值七萬二千一鎊

九十五年 中國絲共重二十四萬二千二百五十磅 共值十二萬六千四百九十四鎊

日本絲共重五千六十磅 共值二千八百六十鎊

九十六年 中國絲共重二十萬八千二百磅 共值九萬四千二百七十四鎊

日本絲共重八萬三千五百磅 共值四萬七千二百鎊

又

譯英國公論報 西七月十日

本年六月進口貨價計二十五兆二千二百九千二百五十五鎊。上年是月計三十三兆八十九萬四千五百八十四鎊。本年實加多一兆三十三萬四千六百七十一鎊。本年六月出口貨價二十兆五千三百五十三鎊。比之上年是月之十七兆八十八萬一百鎊。計多二兆七十二萬九千九百五十三鎊。本年六個月進口貨價至六月三十日為止計二百十六兆四十八萬一千三十五鎊。上年前六個月計二百三兆六十八萬七千七百鎊。本年實多十二兆七十九萬三千三百三十五鎊。本年前半年出口貨價計一百十九兆二千七百二十二鎊。比之上年前半年之一百六兆十一萬七千五百十六鎊。計多十二兆八十八萬五千二百六鎊。

商務委員

譯倫敦東方報 西八月十四日

英國白來克剖商務公所。為擴充蘭甘司夏地方棉花生意起見。派員赴華。察探情

形總辦爲蒲恩向在駐紮中國之領事署當差定於八月二十四日由白來克剖起程赴立佛波爾搭船至紐約再由番哥之以達上海延請繙譯同赴杭州以及中國西省此次委員遊歷時日預定二年云

省煤法

譯上海字林日報西九月十二日

德國機匠名威聚餒者新得一法如法泡之鍋爐所用之煤可省五分之一不用爐墊爐門而無烟氣其法二年前曾經試驗頗稱合式現經久驗愈覺其精矣凡煤非屑屑與養氣相併所發熱氣必不能足威聚餒之法以煤研末將煤末盛在布袋由袋倒入篩中篩用水輪轉動另用風將煤末陸續吹入爐內屑屑均燃是以火力足而煙氣消照此法一人可管數爐所最要者布袋須常裝滿如欲另添火力但加風及輪轉加速耳

英重氣球

譯倫敦東方報西八月十四日

聞諸兵部云據報試驗雙帶氣球頗稱合式尙須用最大之球覆試其由氣球擲放炸藥亦須細行試驗云○各種炸藥由氣球從上擲下試驗之處定在阿爾豆曉地方不久即可舉行其試驗之時高處如何低處如何並與天氣情形有何相關之處均須細察軍中新式氣球現在阿爾豆曉氣球廠製造以備試驗之用其造法該廠

頗講究云。

火車因天熱失事

譯英國公論報西七月十日

英國中佐名瑤克奉飭查報西嚇依蘭地方鐵路失事情形。履勘後具稟商務署。聲稱五月初六日午前七點三十五分。有客車自格蘭司考開往福威立。行至同批恩橋及班那鐵路相接之間。除汽機之外。所有火車。忽離鐵條。行至一百五十碼之遠。始行停止。計碰曲鐵條三根。並毀壞橫條一百二十根。又接鉤一百二十個。所幸車客無恙。查此次失事實因天氣炎熱。鐵路發漲。扭曲所致。緣五月初六日午前。福威立地方。寒暑表放在離青草二尺高處。在太陽之中。表中水銀。升至一百二十八度。火車失事之時。在午後十二點鐘三十八分。失事之處。又在無樹影地方。委係鐵路被晒過熱。致遭此殃云云。

德國隨軍狗

譯英國公論報西七月十日

德國本年大操。最奇異者。爲隨軍之狗。此狗練尋受傷兵丁及遞帶書信之事。欲其出尋。但命之曰尋。並指其應走之方向。狗卽出尋。不爲路中之物牽散其心。及尋得受傷兵丁。卽由兵丁身上。撕一衣角。或取其帽。或取其帶。回至軟轎。受傷人所坐之轎隊復領擡夫至受傷兵丁之處。至遞信。旣無錯誤。尤爲迅速。所有書信。放一匣內。掛狗頸。

英包探勘盜密約案

譯啟洛克呵爾唔斯筆記

英有攀息名翻爾白斯者為守舊黨魁爵臣呵爾黑斯特之甥幼時嘗與醫生滑震同學年相若而班加於滑震二等眾以其世家子文弱頗欺之蹴球則故擲球其身為樂然性敏慧館中課試輒高列得獎賞最多後學成入大書院已而仕外部以有才又得舅之援故每得差遣後其舅為外部大臣又與升轉部中有要事無不與聞一日呵密召攀息至其室以灰色紙一捲授之曰此英意密約俄法使臣欲以重金購之外間報館已有知者不可再洩故特命汝書汝宜鎖諸書桌屜內迨晚我當遣各人去汝速書竟仍藏諸屜明早我至部呈我可也攀息謹受教日將沒文案房中人散盡惟車爾斯各落忒未去攀息乃出晚食攀息本約其妻舅約瑟於夜十一下鐘乘華忒路火車至華肯勃來勃雷屋中故亟歸署見車爾斯各落忒已去乃急開屜出約觀之大約言法水師在地中海之權柄若過於意大利則英當以何法制之共法文二十六款末有兩國大臣署押其語果極緊要甫書九款而頭目昏煩欲睡思得加非醒之乃掣鈴索呼門者俄一肥碩之中年婦人至自云即門者之事向日署中官役索加非皆取辦於我攀息乃即命作之復書二款愈昏眩思加非愈

甚速從梯至樓下。是梯折而下。通一長弄。則至門者所居。其中間平處。旁接一梯。通小衙而出邊門。可至雀爾斯街。凡僕人多由此。書手取捷。亦常由之。攀息至門者屋中。門者方鼾睡。將呼之。忽其枕旁之鈴大震。門者驚起曰。密思忒呼人尊稱之詞翻爾白斯來乎。曰。然。來視加非耳。曰。壺水沸時。吾方睡。今當熟矣。門者與攀息言。忽覺鈴索猶動。駭曰。汝在此。鈴索何人所掣。攀曰。何爲。曰。此索但通文案房。今汝下樓。鈴何故忽震。攀息失色。亟登樓。門者從之。登檢視則約底已失去。乃偕由側梯下。至邊門。門鑰未上。出至雀爾斯街。時隣禮拜堂鐘二鳴。蓋九點二刻也。時正細雨。街中寂無人。但巡捕立路旁。問適所見人。曰。一分鐘前。一中年婦人。披雨衣過此。門者曰。此我之妻。必非是。此賊必往別路去。曳攀袖曰。速往緝。遲恐失之。攀以其曳之急。愈疑之。乃細詰其蹤。巡捕曰。彼時不知署中失物未察也。門者曰。在此徒費時刻。實告汝。我妻必不爲此。攀因執門者袖同行。且問其所居。曰。住哀味街十六號。然汝實不必疑。乃並偕巡捕至別路。則往來入甚多。詢之。不得要領。復回署。勘樓梯及衙內。皆無之。過一走廊。見地布上亦無履跡。急報捕房。捕房遣包探復勃斯來。與攀息乘馬車至哀味弄十六號。一女子出應客。言是坦夕之女。問其母。云未歸。乃共入待之。十分鐘時。有呼門者。女子出與語良久。此人逕轉入內。復勃斯急開房門。至厨房中。則坦夕已先

到視客良久訝曰汝非密思忒翻爾白斯乎復勃斯曰汝初謂何乃避我坦夕曰初謂是言貿易者捕曰不然汝取外部要件歸見我等輒懼故避入私毀之汝必與我等至捕房勘之婦人曰無有且不肯行攀息及捕呼馬車與此婦人同載至捕房並先在廚房中檢視均無跡可尋捕房使女探搜其身亦無有攀息至此始思此事關係重大若果入俄法使臣之手則必貽害大局且如母舅何平日以精密壓同僚今乃以疏忽得罪何面目自處思及此遽大哭而昏良久始醒見多官來慰視有一官送至華忒路登至華肯之火車尙欲送之至家因車中有一醫生卽攀息之隣許爲護視此官乃別去攀息在車中竟昏暈去形狀若癩全家攀息之母及未昏妻出迎均大驚醫生爲白狀乃使居其妻弟約瑟所居之室而移約瑟於他屋攀息病臥九禮拜不能省人事幸其妻與某醫生調治如式得稍愈後發一電與復勃斯亦無可尋究又疑其同在公事房之寫字人亦不然久之忽憶有歇洛克名呵爾唔斯姓者以善緝捕名乃致書其幼時同學友滑震曰滑震足下君猶憶同學有忒坡爾此綽號譯卽小蛤蚧翻爾白斯乎卽我是也汝當知我仕外部得意豈知一旦遇此不幸事今未暇詳言汝若能與歇洛克呵爾唔斯來則當面言之此事雖探捕並覆我然終欲得歇洛克一商之歇洛克一日不至我閱一分鐘如一刻也前所以不卽請彼者以

昏憤不能省記。試觀此函，猶情人書也。滑震感其言，且平日習知歇洛克喜辦此等事，因卽持函至歇洛克所。歇洛克方著長衫坐桌旁，桌上安一小爐，爐中烟作藍色。爐上一彎口瓶，瓶口接一管，瓶中水沸，汽自管出，管外激以冷水，汽咸變水，滴入二立透之器中。歇洛克端坐驗視，見滑震至，亦不起。滑震自坐一椅上，歇洛克持一小玻璃桿連蘸數瓶，復持一管，內有藥水，至桌邊，右手持一驗酸質之藍色紙，曰：滑震，汝來乎？此時方急欲驗此，若此紙變作紅色，則當抵一大辟罪，稍頃，紙果變爲暗紅色。因起書電報一紙，付其僕，謂滑震曰：此尋常謀害事，汝來必有非常者。滑震因出函，歇洛克讀良久，曰：彼函未言何事，然玩其書筆，極有意。滑曰：非彼自書，曰：誠然是女子書。滑曰：恐是男子書。歇曰：不然，是一極細緻女人所書。大凡辦一事，必先察其交好者爲何種人，此事我必爲勘之。因同乘華忒路車至華肯勃來勃雷之屋，有一人出迎，年可四十，貌頗魁梧，其人面色似甚喜樂，又似喜事之人，謂二人曰：汝輩來極好，攀息此時，如溺水人，雖一草亦必援以上。其父母心中眷亂，故使我代出應客。歇洛克曰：此事我等未知其詳，然汝非彼一家人，此人驚曰：汝何故知非一家？已而悟曰：汝必見我小照合于上約海二字記號也。我名爲約瑟海爾生，攀息訂娶我妹安尼，已侍疾兩月餘，我等速入攀息甚相盼也。言畢，導二人入臥室，見其陳設華麗。

有花香自窗外噴入。臨窗榻上臥一人。面白而臞。一女子坐其旁。見客至。欲去。攀息執其手而安客。滑震遂引歇洛克使前曰。此最著名包探。歇洛克呵爾唔斯是也。歇洛克見約瑟雖去。其妹尙在病人之側。見其身矮而壯。面如橄欖。睛黑如意大利人。髮如漆。面色如霞。攀息起坐。對二人備言從前得志。及失去約底之狀。歇洛克問君接約底時。屋中只二人乎。曰。彼時固屏人言之。又問屋大小。曰。屋寬廣各三丈。曰。言時在屋中。抑倚壁。曰。已近中矣。問語聲揚抑如何。曰。吾母舅固以小聲聞。我彼時無甚語也。又問失約底後。汝知賊能匿汝屋內。或術內乎。曰。不能。此二處雖貓鼠不能匿。固不疑也。又問巡捕見婦人過。距汝等查詢時。約若干時。曰。不過幾分鐘。又問在五分鐘內乎。曰。不過五分鐘。又問彼夜非全夜雨乎。曰。七下鐘時卽雨矣。問汝言地卻無履跡。適不言門者之妻嘗登樓。何故無跡耶。曰。君問此。極見細密。然此婦進公事房。向易鞋。故無跡也。又問在房中窗榻。曾細勘乎。曰。窗離地約三丈。且皆扁。必不慮此。又問火爐如何。曰。時未用火爐。且鈴索在我書案旁。鈴動則必至我案頭矣。問此賊何故掣鈴。曰。不知。歇洛克曰。此事極可異。又問汝必查屋內有無遺物。如雪茄烟簪子等物。曰。均無有。又問覺有何等氣味。如有烟氣。探緝易矣。曰。彼時未思及。不曾嗅也。然彼時所疑者。惟此門者之妻耳。然已密勘無所得。今已束手聽之矣。君如

無術得之。則我此生休矣。言畢復臥。其妻進藥一杯與飲。歇洛克沈思良久曰。汝所言極細。然有最要者。汝彼時嘗告人欲辦此事否。曰。不曾。卽吾妻亦不知。因自交此約底後。中間未回家也。又問。有家中人至署中否。曰。無之。又問。有人能知文案房之路否。曰。家中人皆嘗入署視我。又問。汝知此門者來歷否。曰。不知。惟知是一老兵。曰。何隊之兵。曰。是柯爾斯出令之親兵。歇洛克曰。可矣。我當往查從前巡捕房所查蹤跡如何。再爲勸之。

未完

路透電音

雷文德

地中海之東

早駐有英國之得力水師。法國亦已調派水師前去。斐立波口立

英國

使已回土京。

西九月初七日

○俄皇告辭起程後。德皇於齊華立芝席間曰。俄皇所練之兵。

專爲保昇平之用。亦爲文化之邦所不可少。朕與俄皇意見相合。爲互有益處起見。

將會歐洲各國。各保我最要之屬地。

西九月初九日

○土國政府又派一船。滿載阿米尼亞

人出境。並從嚴辦理。不准復回。此等遞解之人。不論何處登岸。土國派有人看守。英

意各國。不以爲然。土廷不從。○加拿大有將華民人頭稅。自五十元加至五百元之

議。李傅相現在著急探聽此事。

西九月十一日

○英國銀行銀水之漲。蓋欲止金外流。事屬

出人意外。聞銀水尚須加漲。○土國人心惶惶。生意停止。國庫空乏。

西九月十二日

○阿米

尼亞亂黨會呈數使臣一傳單聲言所請改新條陳如不全准必復舉事較前尤烈
土京巡街馬兵已添○英前首相格蘭司登以土王為暗殺凶手並謂各國但以言
責無益非用威逼不可西九月○斐尼塔南綽號第一於一千八百八十二年經官
出票捉拿在案現已在蒲牢地方法擒獲其同黨之斐尼司斐爾及活來斯及海恩
斯三人亦被拿獲該黨在阿梯槐普此所設之廠查有存達乃麥炸藥棧房其所謀
者為何尚在未定傳言斐尼斯與俄國逆黨名拿吸立司者串通並曾算計俄皇及
在盤爾莫爾英之北省謀弑英國君主同謀之人均已被擒斐尼斯行路時裝扮君主使

者西九月十五日

雜電○日本東北各處於西八月三十一日晚間地震大作六鄉一鎮毀壞無遺其
餘被災頗重死亡甚多是日日本之東又遭颶災甚廣○西班牙議院准息借四十
兆鎊作為古巴軍務費用西九月初二日

東文報譯

日本東京古城貞吉譯

論金銀漲落之由

譯東京日日報西八月廿三日

近時美國金幣支絀銀幣遂至低落行情幾無底止橫濱正金銀行理事高橋某推
論其理曰美國金幣支絀銀幣低落之原實因該國主金黨欲牽制主銀黨之勢力

故爲是權術以挫抑之也。美國將屆選舉民主之期。昔日共和合衆二黨。又分爲主金主銀二黨。主銀黨之氣焰甚熾。幾有鼓動輿情之勢。以人數多寡計之。主金黨固在下風。然主銀黨中。類皆中下等之人。名望不甚隆。智識不甚饒。貲產亦不甚厚。時不免有粗陋之徒。辭氣鄙倍。較之主金黨。以東部諸州爲中堅。貲財饒多。名望知識並高。固非可同日論矣。主銀黨以西部諸州爲根據。其壟斷銀幣。全賴該地方銀行爲接濟。而該銀行等。貲財多薄。又實仰給於東部諸州之銀行。東部諸州積金家。習知其故意欲抑制主銀黨之勢力。使彼等知鑄造銀幣之不得暢行。故遂將借給於西部諸銀行之本貲。銳意收回。西部諸銀行被其逼索。自非收回所借出之貲財。幾不知所措。由是主銀黨大爲所窘。別無週轉之法。且併其所壟斷蓄積之銀幣。亦不得不抑價以求銷路。此銀幣市場。所由敗壞也。且東部地方積金之家。知九月間爲美國輸出農產物之期。將來輸出之貨。必超於輸進之上。故此時姑防止金幣之流出。不久而出貨既多。自見金幣之流進。故不以金幣支絀爲懼也。惟因防止金幣流出之故。金幣利息遂陡增。查最近電音云。英美間之匯票行情。四元八十五仙二分之一。按英美間現劃貨幣之法。四元九十仙。爲自美國現劃金幣於歐洲之數。又四元八十四仙二分之一。則爲歐洲現劃金幣於美國之數。若按今日之滙票行情而

論之。歐洲金幣之權利，殆幾爲所把持矣。由此以觀，卽知今日銀幣低落，皆主金黨所爲。冀以抑制主銀黨，而自伸其用金之權也。按以上所論，雖皆推測之詞，然頗得其梗概。大約銀幣行情之低落，尙未有已時矣。

德國購得在西印度一島

譯時事報 西七月
初五日

聞德國請於丹麥國購得在西印度諸島中之聖安瑪士島，蓋至是德於大西洋中，始有海軍根據之地。設一旦海上有事，其爲利便，實非淺鮮。按該島在昔爲販非洲黑奴至美者之市場，且爲歐洲與西印度通商之中樞。嘗爲丹麥之公司所有，後歸諸該國政府。當虞蘭士將軍爲美民主時，丹麥曾願以五百萬元售該島於美國。將軍亦以購該島爲美國之利，計議垂成，爲國會所阻，事遂中止。該島幅員約有百四十五平方里，有人口三萬，在大西洋中爲形勝之地。若德國有之，其關繫英美之利害，豈待計哉。美國新報所記如此。

俄人論英國海外政策 續第四冊

譯東京日日報 西八月
廿八日

英人近十六年間，所占踞之地，固已不少，而其民則心懷忿怨，時思乘隙而動。特逼於威儀，不敢遽發耳。夫英國之外務大臣，及其理外事之官，較諸他國，未見殊異，而收效願倍焉者，蓋亦有由也。試詳陳如左。

一由欲擴張己國之版圖者甚衆也。他國舉外交殖民之二事。一任諸外務省及殖民省。英則自殖民地之各官并各公司。以及海軍將校各艦船長。下至民人。無不同心并力。不待人之指使。日以闡屬地。廣商埠爲己任。雖外務大臣。顧全邦交。或申明他人之權利。不可侵犯。與國之條約。不可僭越。而相距既遠。在外諸人。既已奪取人土地。卽不難造作虛言。所謂欲加之罪。何患無辭。固英人之長技矣。又況當軸之意。亦未嘗不以巧取豪奪爲事。特其措施。略有緩急之不同耳。試舉一事以證之。曩沙爾士勃雷侯。曾宣言於衆曰。今日之治象。進於大同。宇內各國。宜偃武修文。弛兵甲。藏干戈。示天下以不復用。然無幾時。而英兵一隊。已越眉公河。侵入印度中國之北部。而佔門性府矣。是地固法國版圖。英所嘗承認者也。又英之騎兵一隊。挾鎗八百。及大礮四門。推溫都肯都爾門士爲將。進擊脫郎士佛爾之地。時脫民方娛樂太平。沙爾士勃雷侯雖檄回在門性英兵。送交都爾門士於法院。而侯亦遂爲衆所排擠。不安於位。而舉奢吾巴靈以代之矣。奢吾巴靈固好大喜功。與諸人意氣相投者也。英國多有此等人。喜自任外交之事。蓋彼種之人之特性也。苟有可進取之機。或爲將來有益之事。則必有人焉。出而任其責。而無待當軸之指揮。試證以近事。當阿富汗。汗斯坦謝絕英之駐使也。英政府猶欲駐使臣於喀不爾者。再而卒無成。一千八百

四十年。英國之駐使梭爾諸那苦那。今及土官並守護兵。爲阿富汗人所殺。越千八百七十九年。駐使梭爾雷斯喀爾雷。又爲所殺。由是英漸疑亞富汗之背英。又疑其背英而向俄。適彼時亞富汗王欲興機器製造局。購機械于英。英機器師披吾者。督機器自英來。漸爲亞富汗王所信任。出入宮中。遂陰爲英政府通消息。久之益親任。得男爵。遂至辦理英公事。儼如政府所派駐使矣。又如中國海關總稅務司。非中人而實爲英人赫德也。亦甚爲中國所信任。而始終謀不利于俄。當中日交戰。公使屢經交迭。而赫德未曾離其位也。在交戰前。曾遙管朝鮮海關。今朝鮮雖不屬中國。而于彼猶若有所關涉。苟于中于鮮。可爲俄不利者。彼必竭力爲之。甚至如近日虛傳俄國包藏禍心。將有大欲於中國。想必彼之所爲也。又如李鴻章爲賀俄皇加冕而來。是英人所不喜也。其來俄爲何事。又英人所亟欲知也。迨聞李侍醫英人耶爾榮爾同行之信。于是乎英新報私相慶幸。謂有傳遞消息之人矣。又如維尼日兒。方有違言。在該地之火車。遂忽然停止。蓋該鐵路本屬英公司。故英政府商議。特爲此舉。以制其地人民之死命也。

英之佔人土地。踞人要害。其所藉爲口實者。曰欲保護英與印度之商路也。曰擴張英國之版圖。實出於保全大局之心也。曰爲同彼都爾門士保護英國之婦人女子也。

甚或曰是出於人之酬謝也。乃至他人費盡心力方得一地。英初未干預其事。而亦必分潤而後已。假使英於他國奪有新地。固未見其分潤於人也。又如基督教徒爲土耳其虐待。英從未措意。近日驟聞其虐遇亞爾密年人之狀。遂忽起惻隱之心。藉意大利之援。越那那呢爾士海峽。而占踞君士但丁。意果何居耶。尤可笑者。法人於烏加唔大地方。頗有權力。英人慕之。乃強彼地之黑奴受洗禮。以爲新教徒。而目不受洗禮者爲相敵舊教徒。遂將親附法人之黑奴。概加驅逐。其計慮尤出人意表也。英之所以橫行四表。所向無敵者。恃其鐵路輪船電綫之多也。鐵路輪船。姑置不論。至其播弄敵國。巧構機械。則全恃電線矣。其電報或發自上海。或倫敦。以及各地。無一不張皇其辭。悚人聞聽。否則全係子虛烏有之談。以中傷敵國。或加以侮奪。千篇一律。不勝屈指。其各日報所登俄事。約二十則中。有十八則。亦率類是。不獨俄國陰受其損。卽他國亦爲所誤。不加細察。互相傳播。不知冥冥之中。已爲英所熒惑矣。卽如俄與中國締約。欲藉西伯利亞線。以通歐洲之消息。英卽大播謠詠。彼其意特欲保護彼所特有之那爾子爾耶電線耳。夫俄於中國及日本。設立已所特有之電線。固今日之急務也。實不欲再蹈我兵進入倉唔士的福和奴時之覆轍也。

英於五洲各地。增長勢力。有一秘訣焉。蓋當同盟之際。所奉爲準繩者。卽離間策也。

凡戰務將起。不問其於歐洲於印度於埃及。又不問其於中部阿非利加於木爾尼昔亞諸島。英必竭其全力。離間敵之黨與。以爲己之同盟。雖擲鉅萬黃金而無悔。及當交戰之日。則埃及之他昔亞也。亞刺比亞之將校也。印度之王族也。無非英之爪牙也。若夫在賄賂難行之歐洲。則又巧爲播弄。藉電音以施其詭計。近日俄法交密。英所深忌。又逆知俄不易搖動。遂向法傾注全力。譏謗俄國。又作虛構之辭。以嘲法曰。法與俄相交結。是自列爲第一等國。又曰。舊教與希臘教有相齟齬之意。英國駐巴黎使臣及在聖彼得訪事之人爲最甚。其傾陷之法。已無所不用矣。

英國素來不喜與他國同盟。苟與他國同盟。則早已將可得之利益。預爲計及。而斷不肯將己之利益讓與他人。蓋當其同盟時。早知他國之無遠慮卓識。特籠絡之。使爲我用而已。證以近事。如與意大利同盟。蓋欲藉意之援。以鞏固其在地中海之勢力。俾得獨享其利也。英雖於地中海占踞蘇士。奇爾勃。埃及。米爾得。及衣土。不爾得等。意尚未足也。猶欲得打得爾斯。猶欲放逐土耳其人於恢爾得島外。猶欲拒希臘人上陸。以占踞全島。猶欲得在衣士。不爾得對岸。衣爾弗之地。車不爾耶布得山。闢地雄心。未知所底。顧念法國警戒匪懈。遂欲樹意之援。以厚集其力。意信英之甘言。先得亞比斯尼亞。遂爲之效死力。所得不償所費。今既助英跋扈於地中海。吾知

彼地中海不久將化爲英之沼池。意國必悔爲所紿。然已晚矣。

英此時同盟之友除意而外更有猶太人焉。如恪得斯爾得、蘇爾士門的非爾等之富豪皆願爲英之心膂。此等人在倫敦所發之命令足以驅使宇內之猶太人而助成英之志願。其勢力實可謂偉且大矣。猶太之史家以謂昔時人民離猶太實經過今之俄國及瑞典之地與土干亞尼比亞人相混而入英籍爲英國史乘以前之民。又英首相尼斯爾尼者猶太種人也。其所著羅斯爾書有云。若英之俊傑娶猶太人之女爲妻則英國將來其強殆將不可測。猶太之神學家謂世界將來必以大并小分爲二國。俄在一方。英在一方。而其後英必滅俄。即可再興猶太國。蓋此基於亞斯啟爾之豫言第三十八章第三十九章及默示錄第二十章者也。

英與他國交戰全不見有義俠之舉動。是爲可駭異之一特質也。不問何等陋劣之手段與殘酷之方法。苟足以挫敵勢者。悉用之不遺餘力。近二十年來。百方教唆德國生事於俄。故僞稱德兵之強。天下無敵。然德俄之交際固日加親密也。遂又教唆日本使與俄爲敵。蓋彼以爲日本人未解英之深意。必信其忠告也。其陋劣如此。若夫英國新報之詬罵。竊得郎斯不亞爾人民驅使黑奴馬得彼爾亞人如犬彘。殲滅殆盡。其殘酷亦豈忍言哉。要之英國占踞之方畧日進一日。昨得寸土。今增尺地。美

與法與俄。既窺破英人包藏禍心。近德國亦實驗諸南部亞非利加之地矣。蓋英人確知他國不能合力圖己。故敢於出此也。雖然。物極必反。理有固然。他日必有襲英人之故智。施諸英國者。靜以待之可耳。

以上皆俄人所論也。其闡發英人之心事。幾無遺蘊。然試問俄人數百年來。果無蠶食鯨吞之事乎。果未曾得寸地增尺土乎。古語有之曰。知人則明。自知則闇。俄人有焉。若使作此論之人。與英人互相駁辨。舉二國之心術。傾倒出之。亦千古之大痛快事也。

帕報論俄

譯國民新報
西九月
初四日

西七月十七日。帕爾米爾捷報論俄國富強策云。俄政府欲以黑海之西伯士都彼兒爲可恃之軍港。已興工矣。其意欲在莫士勃兒士海峽。取南下之路。以經營非洲之大陸也。意者俄將助法。使伸權於埃及。且將干涉亞比西尼西之事乎。俄政府察禍機之來。必不在遠。汲汲修造黑海軍港。爲日不足。如是則其黑海艦隊。不可視爲等閑矣。況其戰艦礮臺。亦足應用。而前者海軍避凍九月。不能出海之害。今亦無患。則其軍港竣工之日。修艦載煤。其利便矣。

俄在黑海。不獨欲擴張軍備。而於商務。至留意焉。且知欲收大效。必始於小事。故在

中國及波斯皆以貿易爲主。以傾動之。且蓋深知財政一事。足以制人之死命也。頃欲設立銀行於中國。又欲獲管理波斯銀行之權矣。又貫通鐵路於中國及波斯之要衝。預爲有事之日。爭權利之地矣。然此猶其經營百事之發端者耳。

至其所立之大計畫。則猶未能得志。蓋中國海上之貿易。現爲英人獨專。而英政府保護其商務之在中國者。亦不遺餘力也。爲英之計。其保護之道有二。使英國銀行容易融通於中國。一也。隨中國產業之發達。而獎勵投資於在英國及印度諸公司。二也。近日本與中國所訂通商條約。不獨利於日本。且以好機會與英國矣。蓋此後中國沿岸開港之處。已增加英國貿易之利益。而握其要害也。推之波斯。亦復如是。苟欲握波斯之實權。則有二事。必當留意。一曰銀行。二曰電線。今英國已握電線機關矣。而於銀行則未也。俄人在彼。屢設銀行。而每爲波斯國家所壓倒。然則將來英俄之競爭。可以觀矣。

俾斯麥論歐洲形勢

譯東京日字報 西八月二十日

德故相俾斯麥曰。今日英國大勢。必有一日決裂邦交。而與俄法干戈相見。蓋今日法欲必得蘇丹。俄欲必獲印度。故英之於兩國。本敵國也。則俄法之當同盟。是自然之理。固不須區區訂約成否而定也。英國此時。欲守蘇丹及印度。必不可不先守埃

及埃及之地。兵畧所關繫也。是以英國政府。視爲政策之中堅。且觀俄國在埃及之實情。益有可懼。然英國自知與俄法交戰。其力不敵。欲得一友邦而假其力。顧隱忍至今。如德奧兩國。皆未能副其願。想將來亦必如是也。英國所懼。實在此也。且更有可慮者。英之立國在海中。向稱天險。然近數十年間。國內形勢大變。非復前日之可比。而其防禦之方。依然守舊。較白林吞當時。毫無所改。英國亦自悟其不可恃。其懷懼亦宜矣。由此觀之。此後若有戰爭。其能制勝。必在英國海峽及北海之間。而擁強兵者。歟。英國海峽一部。法之海峽艦隊。恢恢然足以敵之。若輔之以俄國巴爾結克海艦隊。則英之必敗可知。事苟至此。則糧道必絕。軍門受降。亦意中事耳。英國知之已久。是以盛興海軍。以爲維持海上之大權。英國宗旨。既在是。則爲之敵國者。務避海戰而出陸戰。直衝其倫敦都城。以決勝敗於一舉。是亦英之敵國所不可不知之策也。

英儲賢達

譯大阪朝日報

西八月廿八日

英國一切政令。觀其外迹。似出於閣部諸員所經營。然究其實。則非由沙士勃雷侯之膽畧。亦非藉查唔勃雷之機智。而皆出於皇太子威爾士親王之賢達也。太子年既五十。嘗受業於大學。知識該博。夙受博士之號。近時公推爲威爾士大學總理。生

平最留心於民意所趨向。嘗言若英人寬予民權，余必不吝云云。太子不惟精通國內事情，且洞達全地之大勢。故外交之樞機，無一不仰太子之旨。近日英美兩國之交情，益加親密，亦太子之力也。

論大阪商情續第五冊

譯大阪朝日報西八月廿三日

至與澳洲貿易之數。明治二十七年出口貨比之上年，增十八萬七千五百五十五圓。就中所增者，米穀布帛居多。英屬加拿大，增蓆及茶等物。與法蘭西貿易之數，似稍減色。於德國則銅漆陶等三種器，出口之額皆有增。其他各地商務，則未有鉅額也。今又揭阪神兩港進口貨價，在百萬圓以上者如下。

國名 明治二十七年

明治二十六年

比較增減

英國 千八百九萬三千五百五十五圓 千三百二十八萬九千三百三十七圓 增四百八十萬二千三百十八圓

中國 千百三十一萬九百八十八圓 千百九十六萬七千六百三十三圓 減六十五萬四千九百三十五圓

英屬印度 七百八十五萬三千五百七十三圓 六百三十三萬八千八百三十五圓 增百五十二萬七百三十八圓

美國 五百六十四萬四千四百八十七圓 三百七十七萬九千九百二十一圓 增二百八十七萬五千五百六十六圓

香港 四百二十四萬九千八百十九圓 三百七十四萬九千六百五十一圓 增五萬萬百六十八圓

法屬印度 四百二十九萬三千六百七十四圓 原缺

原缺

德國

三百三十一萬二千五百六十六圓

三百三十三萬四千三百八十八圓

減二萬三千三百二十四圓

法國

二百三十一萬四千二百七十六圓

四百六十八萬七千九百九十四圓

增六十五萬三千四百八十二圓

朝鮮

四百十四萬六千六百六十六圓

百三十五萬三千三百三十七圓

增八萬九千三百六十九圓

右表中英國輸進之增加，為棉布、鋼鐵及各種機器之類。中國輸進之減少，由交戰以來，神戶牛莊間航路阻絕，而牛莊大豆不復進口。英屬印度之棉花及米穀，所以入口有加者，由我邦米價騰上，及紡織業日盛也。美國石油壓倒俄油，銷路愈廣。又因日本紡織業日盛，故所輸入棉花亦日增。香港輸進之增，由砂糖一項之商權，昔歸華商之手，今被我日人奪去也。其他亦皆不為鉅額，故畧之。

古巴島述畧

譯日本新報 西八月廿六日

日本軍醫村田為考求軍陣間攝養情形，遂抵古巴島，親臨戰地，歸而報其所見於政府，茲錄其要領如左。

波奈和為古巴島之一府。古巴之風俗，頗似西班牙國人，冠服居屋，夙多雅致。其態度爛美，其言語篤實。其婦人雖閒暇，自非有人作伴，或婢媪相隨，即不向街市間行。故良家子女，有寂居深閨，不苟出外之風。夫婦之間，亦甚敦睦。服色不論男女，多用黑，否則用純素。其人士夏時好戴高價之帽，富豪子弟夏帽一頂，價值五百元，即平

人常用之帽亦值二三十元蓋皆係阿非利加黑人所造手工精緻或隔數年漸易一帽式云婦人多施淡粧容姿佳美古稱西班牙婦女端麗冠於寰宇蓋不誣也
冬季溫暖雖嚴寒不逾攝氏寒暑表二十度四季平均總在二十五度故歐美諸洲之人士來避寒者甚不尠然夏季有霖雨暑熱之兩期疫癘流行於養身之道最不相宜又夏時極爲炎熱日中陽光直射殆不堪步行唯向晚涼風颯颯若入公家花園徐步納涼頗有清趣也

波奈和港在古巴島北岸稍偏西港口不過三百六十米特海水甚深巨船皆可出入港內頗廣有棧橋形圓突出海中棧側可停泊大船數艘有鐵路其端直抵於此港口左右有防禦礮臺強固雄壯備克兒甫巨礮數門港內多鱷鮫之屬入水者稍不留意往往葬於其腹中云

古巴島人口計一百六十八萬四千人有十五府二十一邑二百七村以波那華爲首府有戶數一萬七千人口二十五萬街市三百六十三繞以礮臺頗稱鞏固街道疊石雨中不見泥濘有汽車有馬車又有長行馬車係公司所管進口船舶一年約五千艘而其百分之三十七屬西班牙百分之二十八屬英國百分之二十屬美國百分之四屬法國百分之三則德國也距今百六十九年卽千七百二十七年曾創

立波那華大學。自始至今。總理及教習官。皆用本島人。教習官二十五人。學生四百餘人。雖在爭戰時。猶不廢講習。又有女學校。音樂學校。農藝學校。身體學校。慈惠病院。貧民養育所。博物館。圖書館等。而就中大學校及慈惠病院。最爲盡善盡美云。其衙署則有總督府。在離宮內。雖不甚高大。而屋內裝飾華麗。足眩人眼目。又有審理處及監獄等。亦頗大。有陸軍病院。構木爲之。廣大無比。足容千七百餘病人。其新報並雜誌。有八十餘種。皆用西班牙語。垤士古士牲報。最稱出色。當時在爭戰中。叛徒亦發行新報云。至軍隊則現時波那華府。有西兵屯戍。礮兵當防禦之任。有礮臺數十所。就中如莫兒綠。武林地布。及波那華口岸。要隘礮臺。最擅形勢。按千七百六十二年八月。英艦隊佔波那華府時。獨不能陷此莫兒綠礮臺。可以想見其堅固矣。本島所產。以砂糖及煙葉爲最。餘如加非。牧畜。花崗石。木料。及海產物等。次之。各有公司。貿易甚盛。租稅總計二千五百四十四萬六千八百十元。皆以美金計之。此猶屬四年前之數。今則增加百分之二矣。與西班牙往來之路有二。其一自給巴經紐約而至本國。其一不經美國之口岸。直由中部亞美利加而至本國。兩路往返。約須十二三日。故一月中。海舶約往返二三次。旅館亦有數十處。多二層或四層樓。牀皆以花崗石爲之。滑澤可愛。房費以三元若四元爲常。日食二次。朝起。止飲加非。若紅

茶麵包十點半鐘時始午餐。餐後休息。或就枕。至下午三點鐘時。仍起而各從其事。及五點鐘時。乃晚食。日以爲常。貿易用西班牙金幣。然全島又用美國通行之幣。其價值不悉錄。

未完

地球大勢

譯東京日字報西八月廿二日

近時所刊英國不拉古都雜誌載俄國南侵論。以謂俄欲得港口於太平洋。不僅就商業起見。蓋中國現求援於俄。有如土耳其及波耳西亞。故俄利中之無能爲。以爲奇貨可居。乃巧擲其金錢以爲釣餌。將有所大欲也。又曰昔時貿易之中權。在地中海。漸而移至大西洋。今也又將移向太平洋矣。如澳洲及新西蘭島及北美西岸之關地。日本之拓境。及中國東印度等之近事。皆足聳動人耳目。如異日西伯利亞鐵路竣工。巴那馬運河開通。宇內情事。必大有變易。而首被其害者。卽在英人。昭昭然矣。然則宜何以處之。曰。惟有握一堅強之外交政策。如俄之例而已矣。

西伯利亞鐵路及東西洋之開通

譯時事新報西八月廿六日

俄國西伯利亞鐵路東偏。以旅順口爲止境。似在意中。然能否於千八百九十九年告竣。尙未可知。計自旅順口至俄國莫斯科。相離六千五百里。汽車速率。設每時可行三十四里。則七日又十時。卽可到矣。自莫斯科至英都倫敦。約六十時可至。又

自上海至旅順口約五十時。自日本馬關至旅順口亦約六十時可至。則自日本經由該路至英都僅須十三日。設使假道於士埃士運河須二十八日。即附加拿大輪船橫過美洲經由大西洋以抵倫敦猶須二十八日。故論其疾遲有二倍若三倍之差。且自倫敦至旅順附車之資上等者止須二十一磅。中等者為五分之三。下等者為五分之二。較諸輪船大為便宜。然則日後西伯利亞鐵路告成。東西洋之貨物必將羣集於此道矣。

德國君臣不協

譯時事新報西九月初四日

德國陸軍大臣昔爾文都爾夫將軍於前年乞骸骨而去。聞其故由將軍痛論德國

陸軍制度多弊宜開軍法會議之說。

軍人有犯法者特集衆審議判罪也。

內閣諸員多贊之。就中宰相

和很勞士最有卓見。窺破時弊。屢請德皇從其議。皇不可以為若開軍法會議則必

亂軍隊之規律。該大臣見其議不行。遂決意辭職。或曰將軍抱辭職之志已非一日。

曩參謀中央部長喀比靈古將軍無故褫職。該大臣見皇之專斷已有不平之意。和

很勞士宰相心中雖亦不平。然未敢遽去官也。又據倫敦訪事人之說。該大臣辭職

蓋出於德皇幕僚鏗吉將軍之計。陸軍人言嘖嘖代鳴不平者甚衆。近時皇益恣意

專斷。疏直言之士。而加以貶黜。蓋不久即有變易舊章之政矣。

俄國造碎冰船

譯東京日日報西八月二十日

俄國巫刺夷縛斯脫科港面。每值隆冬。沍寒。海水咸結爲冰。致船舶不能出入。於是欲造碎冰船。撞破冰塊。以通船隻。使冬日航海者無所阻礙。前年該國海軍省。已托丹麥國薄爾敏斯刺兒尾斯造船公所。製造碎冰船一隻。其排水量一千五百噸。馬力自二千五百至三千。船側所包之鋼。厚一因制。速率計十一海里。造價計三萬四千六百磅。本年冬季應竣工。明年春當可駛至巫刺夷縛斯脫科也。

古巴島糖烟減收

譯日本新報西八月十一日

古巴島出口貨。以砂糖爲第一。島民之恃此爲生者。實居十之六。千八百九十四年。其所出計一百五萬噸。本年節首至四月三十日。則止十一萬噸。當甘蔗未收穫時。並無損傷。六月前淫雨不至。則應收穫二十萬噸。乃竟懸殊如此。殊出人意外。甘蔗既減收。砂糖卽因而大損。窮民甚爲所累。其稍有餘貲能移居者。相率舍而他適。無貲者卽苟安旦夕。不知所出。其設肆於哈瓦拿者。貿易甚衰微。各商之意。以爲與其待日後虧累。不若於此時歇業。收回貲本之爲愈。至煙之減收。更有甚者。本應出四十五萬捆之數。而入市者僅不過五萬捆。業煙之人。去瑞爾達阿巴何。移居於西班牙者。不下二千餘人。如哈瓦拿製煙公司。閱數月。竟至閉歇。其男女工五萬有餘。遂

頓失生業其苦可知矣。至古巴島土產出口總價前年有三億佛郎本年則不過七千五百萬佛郎云。

論德武備

譯大坂朝日報 西八月廿二日

前月初一日德國新造戰艦告成德皇親自臨視舉行下水之禮國內諸新報咸論其事其要旨云德國昔時本以陸兵著名故不必備第一等艦隊良以人與貲財並乏也然欲保護德國之通商及屬地則此等船艦亦宜議及特當斟酌其間不可專務武備忘國用之支絀耳。

社會黨開萬國大會

譯國民新報 西九月初二日

西七月三十一日英京倫敦萬國社會黨人等開大會推法國社會黨代議員埃武亞利安爲議長美國社會黨工人協會員麻士武摩害亞爲副長聚議時首及公立學校之事欲使小兒自入幼學院以至大學皆以公款辦理庶貧民皆得受高等教育也又議定一禁例凡十八歲以下之童子不得使作夜工又不論何等工業一禮拜內作工時刻不得過二十四時末又討論萬國強兵會之議欲各國皆廢常備兵而偏興斯會云。

之。遂各逃遁。初三日早。華盛頓正修砲臺。一哨卒受傷奔回報。法人已到四里之內。華盛頓列陣於平埔以俟。約十點鐘。聞有鎗彈穿林而過。賴相隔尙遠。未能爲害。華盛頓令士卒持滿靜俟。敵未近。不得放鎗。法人乘銳進攻。華盛頓退入濠內。然鎗外射。小戰終日。法人與印度人漸進林邊。忽大雨滂沱。士卒半在濠內淹斃。鎗藥受濕。不然。我軍大困。夜八點鐘。法人遣使議和。華盛頓躊躇不應。恐其探我虛實。法人復請遣員出晤以表信。是時惟詩花利亞。爹譬戀利一人。爲軍中機器匠。通曉法語。然已受傷不能動。華盛頓乃遣舊劍師通事。炙給溫步林往議。往復數次。華盛頓不允。已而攜法人所擬法文降約回營。軍中未有筆墨。溫步林以口譯述。執燭旁觀。時大雨淋漓。燭光閃爍。華盛頓與各將士傾聽。中有砲臺中伙食軍器大砲。盡歸法人一款。華盛頓執欲刪改。其餘聽其回埠。法人與印度人概不侵擾。惟出砲臺時。須鳴鼓揚旗。行軍禮以示敬。除大砲應毀壞外。行李輜重。概准攜去。或先將行李寄頓他處。隨後顧馬馱載。亦聽其便。一年內所在耶穌基督教堂。不准增修屋宇。急頓溫步林及急頓示打保二人。應暫留法營爲質。俟交還前遭捫威利戰敗被擒法俘。然後放回等語。次早華盛頓如約棄砲臺而去。行軍禮。樹旗示敬。惟大旗一枝未拔。及起行。黨法印度人竟違約侵辱。掠奪行李。法人不能禁。華盛頓乃令兵士。凡火藥大砲。不

能攜之物一律燒燬。勿留以資敵。十點鐘。倉皇起行。至厘些舌地。炮臺二里外。即艱
 臺止宿。越日士卒大困。扶負創病。不能急行。糈糧亦乏。須再行七十里。乃有供給。華
 盛頓奮勵激昂。神色自若。與敗卒同甘共苦。至噉兒示忌力。見軍器局糧食甚豐。即
 留軍休養。獨偕急頓回忌。至噉林示卜。報知總督。將降款及兵敗各情。呈報故毡里
 牙民議院。華盛頓雖敗軍之餘。而備極艱難。卒能保全士卒。深為議院所敬。聯名聲
 謝。惟都司示打保人。咸咎其怯懦。又疑溫步林故誤解降約。有通謀之意。半王自營
 回後。攜家及勇士數人。避地於賓夕爾勒尼安後屋骨埠。左治哥碌近。常資給之。以
 聯絡印度盟黨。半王常鄙薄白人戰法。謂法人怯懦。英人愚魯。華盛頓雖係英雄。然
 尙少閱歷。好執己見。不聽印度人言。專逼令吾輩衝鋒。吾故挈家逃遁。自尋樂土也。
 未久。半王遂病卒。深可悼惜。八月初。華盛頓由溫車示打赴亞力山打軍營。總督願
 屈地令再募新兵二百。往噉兒示忌力。合參將煙利示回忌及紐約之自主隊兩旗
 建築臺壘。防守邊地。其砲臺名曰金巴倫。以敬英國兵部大臣金巴倫公爵也。法人
 自戰勝後。氣驕心汰。刀昆利砲臺防禦漸疎。示打保在敵中得其情。七月二十八日。
 密托印度人。持書報知英國統兵官。並附刀昆利砲臺地圖一幅。言現只有二百人
 駐守。續增之二百名尙未到。其常兵千名。及印度黨。今皆發往他處。獨根地利些率

衛兵四十人。兵官五人。鎮守臺中。餘俱在臺外。以樹皮築室環居。印度人亦去留無定。若於修吾利示猛古示及打拿威士族中募壯士百人。伏於垣外。乘夜突起。以石斧捍拒營門。勿令外兵得入。則砲臺可奪也。印度人至屋骨埠。呈書左治哥祿近。適印度頭自在坐。卽取書拆閱。轉遞賓夕爾勒尼安總督。若顛屈地得信。卽發兵前往。則刀昆利砲臺必已唾手而得。卽或不成。亦可於附近建築砲臺以禦敵矣。乃該總督不達軍事。謀議闊疎。僅移書華盛頓。令統所部立往威兒示忌力。更命別將再募一軍。繼進華盛頓。得書以前日倉卒行師。已遭挫辱。若又以寡兵貿往。必至敗創。且新兵未集。器械糧食未備。河流盛漲。山嶺積雪未消。師行甚苦。亟發書與其友噉林非弗示。在民議院剖陳利害。顛屈地乃止。十月民議院再議出銀二萬磅。每磅四元八角充給軍費。英倫敦亦發一萬磅。供給火砲。總督更出新章。增兵十隊。以從前將多兵散。事權不一。今盡改爲自主隊。故毡里牙邦除族旗長外。無任將領者。顛屈地欲自擅大權。故立此法。奪華盛頓兵柄。使議院不得藉詞稱頌。英君主又特簡馬里倫總督。濕爲大統領。未到以前。暫以參將弗示臬保代理。華盛頓得書。十一月十五日上書顛屈地。詞意激昂。畧云。台下謂留余在軍。授參將之任。而不假事權。其意蓋以虛銜陷我耳。茲將總督濕來書繳還。乞爲代納。謂余已感其盛意矣。華盛頓正躊躇之際。

是冬英廷又定新章。分別王兵鄉兵交接儀式。凡由朝廷及品官揀用之員。與各邦推舉之員相見。無論官職大小。均在各邦所舉員弁之上。卽亞洲所舉提督大員。與英廷簡任兵官相見。亦以平民相待。朝廷簡用之旗長將校。與亞洲之同品員弁同事。雖資望素優。亦出其下。意在收攬政權。壓制亞洲豪傑。華盛頓以爲本邦大辱。顛屈地又復諫自用。不交還法俘。以踐降約。謂前時法人曾執英人數名。囚於根利打。應以此相抵。又謂那科示常勾結印度人擾邊。久禁錮之。帳下侍從。常加苛虐。法人因此亦虐待示打保及溫步林。囚之圭碧。以相報復。華盛頓憤悵無聊。遂請辭職。

第七章畢辣篤將軍出師

華盛頓辭職後。志在養親持家。與昆弟姊妹叙家庭之樂。繼承父業。隱居茂吾威倫。然平時留心軍旅。人望翕然。今雖間居。當世終不能聽其廢置也。自己利茂道敗後。倭海阿兵事。英國大臣益關心。欲大舉伐之。而難其將帥。因議以守爲戰。持久以疲之。一千七百五十五年。議定軍事四條。一逐法人出魯化。示葛地。邦外。一收還侵皮。連湖。傍求。蔓吾。潘砲臺。一奪還法人所建安打魯及衣利。示兩湖。中利。加拿砲臺。一逐法人出賓夕爾。勒尼安。及故毡里牙界內。取回倭海阿山谷。已上皆英人屬地。法人不應占據者。英國兵部大臣金巴倫公爵。薦都司咽活畢辣篤督辦亞洲軍務。畢

第一百六十二條 凡本公司所用小工須熟諳各條章程以及各車來往時刻去
向地方再車路各事亦須熟悉凡搭客有所詢問即須和平告知

第一百六十三條 凡本公司所用小工必須按照時刻到棧本公司所給號衣亦
須齊整潔淨倘遲到差所有違條例初犯罰錢再犯驅逐

第一百六十四條 凡本公司所用小工皆歸棧長管轄應辦之事悉聽指揮

第一百六十五條 凡小工到棧或離棧均須告明棧長蓋本公司另備一冊存於
棧長之處以便棧長登記各小工來去時刻故小工離棧非經棧長允許不得擅

離差所

第一百六十六條 凡小工辦事務須靈動勤謹當到車之時要儘力辦理不可遲
延致火車無故停留再搭客在棧候車亦須告知搭客分段站立固然便於上車
而等次又不致混雜該車前往何棧現到何棧經過何棧亦須大聲報明若車路
最多之棧搭客換車者亦多該小工更當指示搭客換坐某路某車方無舛錯

第一百六十七條 凡車到棧停定之後方准搭客上下車門亦不准先開恐搭客
自不小心有意外之虞也

第一百六十八條 凡搭客上車小工須小心照料車門開閉亦歸小工經理但關

門愈靜愈妙。恐傷搭客之手足衣服。

第一百六十九條 凡小工將搭客行李貼號條時。見有舊號條者。須將新號條遮於舊號條之上。以免錯誤。再將該項行李。放存管車者之處。告明管車之人。交於何棧。

第一百七十條 凡小工代客搬運行李。上車下車。只准運至車棧門外。不准過棧。第一百七十一條 凡小工須小心看守棧門。照料搭客。火車一到。即將樓門關鎖。火車一開。即將樓門復開。詳上第六十二條如是無擁擠之患。而亦無阻滯之弊矣。

第一百七十二條 凡火車開動之時。設有搭客上下。自遭損傷。該棧小工。即將情形。告知棧長。如覓有見證。與兩造無私者。將其姓名住落開明。一併送交棧長。

第一百七十三條 凡小工掃除車棧。不准將泥土掃入車路。亦不准將污穢之物。置之棧內通行路口。本公司於各棧之中。皆另備一地。專放此物。

第一百七十四條 凡小工在隧道中點燈。并懸掛暗號等事。須從右邊離開鐵路行走。所以從右邊行者。來車在右。去車在左。從右前往。來車由迎面來。遙見車燈。可以預爲躲避。若從左前往。去車由背後來。不能遙見車燈。恐躲避不及。有意外之虞也。小心謹慎。以防來車相撞。

第一百七十五條 凡搭客有行李皮包等件。收存棧中大衫房者。搭客應給存費。

小工不准代收。

第一百七十六條 凡小工應做之事。如灑掃車棧地方。磨擦棧中各燈。以及坐磴坐椅。凡分所當爲者。均須盡心辦理。俾各處整齊潔淨。本公司利益日增。方爲不負職守。

駕車者燒煤者章程

第一百七十七條 凡駕車者燒煤者。必須識字寫字。方可錄用。既在本公司當差。不准兼管外事。所訂時刻到差。不得逾時不到。設本公司令該役在某處居住。亦不得不遵。至經管該役之人。所發號令。以及本公司一切條規。均宜遵守。所給章程一本。必須藏在身邊。時時觀看。愈熟愈妙。再所立辦公時刻。均由機器監督。按照火車次序而訂。或遲或早。無不公平。所給工價。一概在內。不得以遲早虛索也。

第一百七十八條 凡駕車者燒煤者。倘辦公不力。違背章程。以致罰錢。或毀壞機器。并各種物件。以致賠償。本公司例應將工價扣除。該役不得以他辭藉口。

第一百七十九條 凡駕車者燒煤者。不必大醉。雖稍有酒意。卽當驅逐。若品行不端。違章不遵。辦公不力。或罰錢。或驅逐。均由機器監督酌奪。且國家亦有定例。專爲懲辦犯過之人。再該役若辭工不做。非預先一月稟明。不能允准。設有因事在

官候審定罪者其工價在候審之日停領若即行驅逐者其工價由驅逐之日停領

第一百八十條 凡駕車者燒煤者到差時須衣本公司號衣以便識認

第一百八十一條 每早車未開行之前駕車者先半點鐘到差燒煤者先三刻鐘到差察看機器是否妥當將應用之煤柴水等物一一預備至車燈與暗號燈亦須幫同管車者料理

第一百八十二條 本公司各棧均另立一冊凡駕車者燒煤者到棧當差初到差所或辭工不做須將姓名註冊

第一百八十三條 凡燒煤者須遵駕車者指揮其指揮之事均係應做之事燒煤者不得聽

第一百八十四條 凡駕車者燒煤者某人管某副機器車均已派定註冊除應換之時或因有病或因有變外中途不得更換別車

第一百八十五條 凡駕車者應帶各物均須整理齊備放於機器車中如炸響暗號一包油罐一個牛油罐一個油瓶兩個頭燈兩盞尾燈一盞紐螺絲器具一付塞管子木塞一個鐵塞一個鐵錘一個鐵銼一把鐵鎚一把鐵鈹一把鐵棒一條

奉覆來函

本館出報以來屢承海內同志損書商榷體例感佩無量所教各節半已照改惟尙有數條未能相從者謹舉言其何以不能之理附於篇末以酬諸君子之盛意伏惟鑒原

來書有謂論說奏章譯報等皆宜加點者今謹如教除 上諭外一律加點

來書有謂卷面籤題無取濶邊者今謹如教改作細綫

來書有謂卷末附書不宜太多者今謹如教每種祇附兩葉

來書有謂校勘不精訛奪太多宜別派校字者本館因創辦之始經費支絀未能多集同事故撰譯編校皆二三人自任之日不暇給草草滋愧頃捐款漸增謹當如教更聘通人專司編校惟校書如掃落葉自古爲難淮雨別風想究不免世之君子幸匡救之

來書有謂律度量衡地畝道理之屬宜以中制注明者惟此時館中辦事人少未能逐條查注此後更當補輯詳表附於後耳

來書有謂地名人宜旁識直豎者一俟校勘得人便當如教

來書有謂宜多繙英國泰晤士報者本館初議因都中同文館上海製造局及總稅

務司皆繙此報無取重複非遺之也今謹如教以後添繙此報

來書有謂宜設訪事人載各省雜事者新報體例固應爾爾惟中國官中則公事秘密無從確查民間則謠言繁多不堪采擇此事非有同志分駐各國各省悉心究察安能徵信頃經費未充力不任此願俟異日

來書有謂論說 上諭公牘等皆宜分類各自爲葉他日易於分訂者本館初意極欲如此惟恐每類不能適盡此紙空行太多實事反少也

來書有謂宜多登商務物價等事俾商途中人閱報更多者此論極當惟中國無商部無商會此等實情無從稽查僅載上海一隅其細已甚況上海市情已散漫幻變不能實測乎且商人之有藉乎此者謂其日日翻新以速爲貴耳今旣爲旬報則前此九日所載皆爲明日黃花誰樂觀之他日經費日充大加推廣擬請同志諸人游歷各國各省專登商務物產要政新事別出日報一種相輔而行此本館之大願未知何日可成耳

來書有謂所譯各報地名前人已譯有定名者宜因仍勿改未譯定者宜注明經緯度或附注西文於下者此最精密之論惟十日二萬字爲期極速而辦事人少實難逐處查明且繙譯自幼卽習西文故於中國舊譯之名多不詳悉若按注西文則非

鈔胥之所克任處處須繙譯自寫實覺不勝其勞俟本公會地圖既出本館增請校勘据新圖所定之名校歸一律此則力所能逮耳此時自知簡陋然無可奈何君子諒之

此事本屬公舉凡同志賜教至歡至忭無不樂從以上數條實力所不能徐俟他日耳海內達人樂於維持此舉者尙望時有以教救之幸甚

本館辦事諸君名氏

總理 錢塘汪康年穰卿 撰述 新會梁啟超卓如 英文繙譯 桐鄉張坤德少塘 法文繙譯

宛平郭家驥稚良 東文繙譯 日本東京古城貞吉 日本近習西法譯西書甚多以東文譯華文較爲簡捷今除譯報外兼譯各種章程並書

籍 理事 管印書兼 銀錢事務 番禺黃春芳延燿

各處代收捐款諸君名氏住所

京城 陳次亮部郎燧 西珠市口 天津 孫慕韓觀察 寶琦 鐵路公司
李孟符主政 岳瑞 麻線胡同

湖北 王雪澄觀察 東恩 織布局 湖南 鄒沅帆大令 代鈞 礦務總局
葉浩吾茂才 淪 自強學堂 張伯純大令 通典

江西 鄒殿書部郎 凌瀚 省垣繫馬莊 南京 繆筱珊太史 荃孫 鍾山書院
鄒叔誠孝廉 凌沉 鄒蘇龔司馬 孝胥 洋務局

蘇州 文小坡孝廉 婁 廟堂巷 山東 黃幼達孝廉 遵楷 烟台潮州會館
張遜先大令 祖翼 侍其巷

諸君惠款請交上開各處代收本館收到再由總理簽名繕據寄繳此外各地再行續佈

各處派報處所

天津 開口風神廟內西學官書局
估衣街文美齋書坊

烟台潮州會館

成都南門內文廟後吳氏宗祠 重慶縣廟街同文局

武昌新街官書局

江西 南昌 福康輪船公司 漢口 黃陂街乙海春戒烟藥房
招商局上首江左漢記

宜昌二架牌坊江左漢記分局

沙市七里廟巷江左漢記分局 湖南長沙 礦務總局
北門外校經書院

常德南門外乙海春戒烟藥房

南京江義和錢鋪 淮安城內高公橋劉公館

蘇州胥門內侍其巷張公館

常州龍城書院 太倉州復豫錢莊

杭州上佑聖觀巷汪宅

甯波小沙泥街餘岱鹽局 紹興水澄橋墨潤堂書坊

温州學計館

廈門史巷廣合和茶棧 廣州 雙門底聖教書樓
街中西報館 靖海門鴻安棧

佛山舊檳榔街百元堂

香港 上環恒順泰 中環海傍鴻安棧
文武直街文裕堂書坊

新加坡鴻發棧

檳榔嶼嶺南棧 日本 神戶
大坂 均同茂泰

本埠 石路南懷仁里本報館 三馬路格致書室
六先書局 棋盤街醉六堂書坊 望平街千頃堂書坊

諸君欲閱本報可向上開各處購買亦可函告本館及各處掛號以便按期寄到此外各處再行續佈

本館價目 凡先行掛號交報費十兩者送報五年 先交報費十元者送報三年 先交報費四元者

送報一年 以上各款本館收到後均有收據為憑外埠即交經理人代發惟 先閱報後交費者每年 派報較少之地則收到報費後仍由經理人函知本館再行寄交

四元五角 以上遠近一例惟直隸山東河南四川廣西每冊須加信資洋二分東三省山西陝西貴州每冊加洋四分甘肅雲南每冊加洋六分 拆購者每本一角五分 所有各地公局各省坐省代本館派報收費者每收費十元贈銀二元本館專憑報價核算其僻遠處所須加信資送費者其價目多少聽代派經理人之便 如有信局商店願代本報派送者如派至三十分以上每分每年均作三元計算先行交費所有信資寄資由代派者自出○再各處專寄之報其信費當由閱者自付若嫌信費太巨可函商本館按月按季寄均可至將自著文稿寄本館其信費亦請自給

助資諸君名氏 凡定報者無論十兩十元四元均不入此此所列任閱二君是言明助入報館並不取報故仍列入後做此○以後諸公積助之款請于信內書明姓氏官階以便登諸報末幸甚

張孝達制軍助銀柒百兩 汪穰卿進士 梁卓如孝廉 集銀壹千貳百兩 黃公度觀察捐集銀壹千元

盛杏蓀觀察助銀伍百兩 黃幼農觀察助銀伍百兩 朱竹石觀察助銀壹百元

薛次申觀察助銀貳百元 黃愛棠大令助銀壹百元 四知堂楊助銀貳百元

任壽華茂才助銀拾元 徐君勉茂才助銀壹百元 胡貞甫上舍助銀壹百元

湖南礦務總局助銀肆百元

續收助資諸君名氏

王夔石制軍助銀貳百元 鄒殿書部郎助銀伍百元 黃仲發太史助銀叁拾元

孫仲頌刑部助銀壹百元 宗湘文觀察助銀壹百元 李紫翹大令助銀壹百元

閻儀韶守戎助銀拾兩

聶功亭軍門助銀壹百元

袁慰亭觀察助銀壹百元

陳次亮部郎助銀貳百元

郭鳳條明經助銀壹百元

招商局助銀貳百兩

又續收助資諸君名氏

蔡燕生太史助銀壹百兩

吳卓臣部郎助銀壹百元

黃澤生中書助銀壹百元

朱亮生觀察助銀壹百元

袁爽秋觀察助銀壹百元

瞿耕甫觀察助銀壹百元

張燕謀觀察助銀五百元

沈愛滄觀察助銀貳百兩

吳耀堂大令助銀壹百元

趙有懷堂助銀捌元

開平礦局助銀貳百元

譯印西文地圖公會告白 本公會購求各種西文精圖在湘省設局詳細譯繪共六百六十餘幅險要扼

塞莫不詳載定價八十一元如購股票者只收回紙印費五十元先收二十五元第一次交亞洲北面

圖百幅應續收股洋二十元第二次出內地直省圖二百六十幅再收股洋五元第三次出亞歐美阿

澳各圖三百零七幅共爲六百六十七幅約三年告成現又分設於上海石路之時務報館如欲購者

請至館看取樣張可也○再此圖初擬石印因未能精妙已托人至日本用爛銅板法鑄印其樣張九

月可到並以佈聞

湖南礦務分局告白 湘省近來尋出各種礦質甚多而安的摩尼尤不可勝用如有華洋商人欲來承

辦請卽至上海石路時務報館本分局商議可也

